

Une nouvelle industrie à Valleyfield, la "Colonial Dyeing & Finishing Co."

Grâce au travail de la Compagnie Shawinigan par M. John Evans et du Comité Industriel de notre cité par M. J.-A. McDonald, notre cité sera dotée d'une nouvelle industrie sur l'emplacement de la Valleyfield Coated Paper Mills

CESSION DU TERRAIN ET COMMENCEMENT DES TRAVAUX SOUS PEU

Grâce aux démarches multiples de M. John Evans de la compagnie Shawinigan Water & Power et de M. J.-Allan McDonald, président du comité industriel de la cité, Valleyfield sera dotée d'une nouvelle industrie, la "Colonial Dyeing & Finishing Company" de Brooklyn, qui viendra s'installer à l'emplacement de la "Valleyfield Coated Paper Mills" à Bellefleur.

Cette nouvelle encourageante a été donnée, hier soir à l'assemblée du conseil présidé par Son Honneur le Maire J.-A. Larin et on a autorisé immédiatement la vente des terrains à cette nouvelle compagnie qui commencera ses travaux d'occupation dans quelques jours.

Le département de l'Ingénieur devra faire l'installation des conduites

d'eau pour l'alimentation de cette nouvelle industrie qui devrait employer normalement de 50 à 60 hommes.

Le conseil a voté à l'unanimité des remerciements à M. John Evans de la Shawinigan et à M. J.-Allan McDonald, président du comité industriel de notre cité.

Cette nouvelle industrie se spécialisera dans la fabrication des teintures et dans la teinture des tissus.

Depuis quelques mois, les autorités entretenaient des relations suivies avec les directeurs de cette compagnie américaine; en effet différentes machines attendent depuis le mois de mai la décision finale de la compagnie pour se mettre en branle.

VOTE DE SYMPATHIE A M. J.-M. LABERGE

Le conseil a voté, hier soir, à l'unanimité, une résolution de sympathie à l'adresse de M. l'échevin J.-M. Laberge et sa famille à l'occasion de la mort de Mme A. Laberge, mère de l'échevin du quartier Ste-Cécile.

LES AUGMENTATIONS DE SALAIRES

MM. Couturier et Lefebvre, constatables à l'emploi de la cité, recevront une augmentation de salaire de \$2 par semaine tandis que M. Déglise, Surintendant de l'Aqueduc, gardera le même.

MM. les échevins Mallette, Cholle, Leblanc et Bourdeau se sont prononcés contre ces augmentations mais la résolution fut adoptée quand même par le vote favorable des six autres échevins.

M. l'échevin Viau a fait remarquer qu'on devait aussi bien augmenter les petits salaires comme les gros salaires.

Une délégation rencontrera l'Hon. T. D. Bouchard pour le boulevard

M. l'échevin J.-A. Mallette demande l'Unité Sanitaire et M. l'échevin Dumouchel la reconstruction du Pont Bellerive — MM. Mallette, Laberge et Chatel auprès du Président du Bureau de Reconstruction Economique à Montréal

Nos autorités municipales, au niveau de l'enthousiasme général, ne veulent rien perdre des opportunités qui s'offrent à notre cité depuis que le vent de la prospérité gonfle les voiles du commerce local qui connaît une courbe ascendante presque inusitée depuis les fameux travaux de la Beauharnois Power.

En effet lors de l'assemblée d'hier soir, une délégation a été nommée par Son Honneur le Maire pour aller rencontrer l'Honorable T.-D. Bouchard, président du Bureau de Reconstruction Economique et Ministre de la Voirie et des Travaux Publics.

MM. J.-A. Mallette et Mèrei Laberge, échevins ainsi que M. J.-P. Chatel demanderont à l'Hon. Bouchard de bien vouloir remettre à la cité les retenues du gouvernement provincial soustraites au budget de la cité en vertu de l'entente 40-40-20.

On profitera également de l'occasion pour renouveler à la mémoire du Ministre le projet de la construction d'un boulevard entre Valleyfield et Montréal et on se rendra au bureau de l'Hon. Groulx pour la création d'une Unité Sanitaire dans le comté de Beauharnois.

Beauharnois veut un octroi provincial

La vente des terrains est définitive — Le gardien du parc démissionne — Les échevins Caron et Poirier s'opposent à la vente des terrains — Nos édiles sont sarcastiques

"Ce qui était bon il y a trois semaines est encore bon" s'exclama M. l'échevin Albert Murphy au cours d'un débat qui s'engagea sur la vente des terrains à la dernière réunion régulière des membres du conseil, lundi de cette semaine.

Au cours de cette assemblée, l'harmonie ne semblait pas conforme à la note, et différant d'opinions sur plusieurs questions, nos édiles furent des plus sarcastiques à maintes reprises. Dès le début de l'assemblée à la lecture des minutes, M. l'échevin A. Caron s'objecta à la résolution prise à l'assemblée précédente pour la vente des terrains.

Ayant été absent lors de l'adoption du projet, il proposa que les terrains ne soient pas vendus. Secondé dans sa proposition par M. l'échevin Poirier, M. l'échevin Leduc accusa ce dernier de changer de décision parce qu'il s'était prononcé en faveur du projet lors de l'assemblée précédente. M. l'échevin Poirier répondit que, vu le refus des autres membres du conseil de garder des droits de grève, il s'opposait au projet.

M. l'échevin Leduc proposa alors un amendement, secondé par M. l'échevin Legault, puis le vote fut pris. Secondé dans leur amendement par MM. les échevins Venne et Murphy, la motion principe fut

donc rejetée, non sans quelques remarques de part et d'autres.

C'est à ce moment que M. l'échevin Murphy déclara que "ce qui était bon il y a trois semaines était encore bon." La majorité l'emporte, de conclure M. l'échevin Caron, mais mon opinion et celle de mon collègue demeurent. Ce n'est pas une question d'opinions, de rétorquer M. l'échevin Leduc, mais on doit bénéficier d'une source de revenus qu'on peut avoir.

Ordre fut ensuite donné au secrétaire de notifier M. Arthur Sullivan de Valleyfield de procéder à l'arpentage de ces terrains.

Après lecture de soumissions faites par les compagnies Abias Pepin Ltd. et la Construction Rive Sud incorporé, pour le pavage des rues St-Charles, St-Joseph, St-Georges et Trudeau, M. l'échevin Caron proposa que demande d'un octroi soit faite au Ministère de la Voirie à Québec. Une question qui a pris la tournure d'un "puzzle" fut la remarque de M. l'échevin Caron concernant le bruit que les enfants font dans le parc, les soirs de concerts de la fanfare. Les musiciens doivent donner un concert au milieu d'un "brouhaha" qui a pris la tournure d'un bruit d'enfer, dimanche dernier, dit-il.

2 PERSONNES BLESSEES PAR DES CAMIONS

M. Rodophe St-Onge, âgé de 39 ans et domicilié sur la rue du Marché, a subi une fracture de la cuisse gauche, mardi, quand il fut frappé par un camion sur le chemin de la Foundation Company. Transporté à l'Hôtel-Dieu, il est sous les soins du docteur Yvan Brassard.

Le corps de M. Pilon retrouvé

On a retrouvé le corps de M. Napoléon Pilon qui s'était noyé accidentellement, samedi le 27 juillet dernier, alors qu'il travaillait pour la Fondation Company, à St-Timothée.

Patrouillant le lac, vendredi dernier, M. Omer Bergevin, accompagné de MM. Henri Gariépy, Joseph Lefebvre et Joseph "Ti-dolphe" Primeau, a aperçu le corps qui flottait à la dérive en bas des rapides de Melocheville, dans le gros courant vers les 9.30 heures de l'avant-midi. On tira le corps près des quais de Beauharnois, où M. Narcisse Tranquille, beau-frère de la victime, en fit l'identification.

Mandé sur les lieux, le Dr Simon, coroner adjoint, rendit un verdict de mort accidentelle, par submersion.

Brutalité calculée des allemands, racontée par M. l'abbé Théorêt

Une partie de la stratégie du haut-commandement allemand fut de semer la terreur et l'épouvante parmi les populations civiles françaises, de déclarer M. l'abbé Eucher Théorêt, témoin de la blitzkrieg allemande.

Parlant devant un auditoire de plusieurs centaines de personnes et des plus attentives, dimanche soir dernier, M. l'abbé Théorêt, récemment revenu de France, était accompagné de son frère le Dr Rodrigue Théorêt qui a aussi adressé la parole en la salle du Collège, Beauharnois.

M. l'abbé Théorêt expliqua comment les allemands firent sauter des villes entières, afin d'employer les femmes et les enfants à arrêter les opérations militaires françaises sur les routes. Les faits que nous devons envisager ne sont pas des accidents, mais une partie de la stratégie allemande. Il expliqua le bombardement de centaines de villes, produisant l'affolement complet sur la route, la terreur, la panique parmi les réfugiés cherchant un abri à cet enfer terrestre.

Les Allemands, voulant employer une route ainsi obstruée, mitraillaient

ces femmes, enfants et vieillards. Le Français, dit-il, fut perdu par le communisme et ne possédait pas cet esprit de patriotisme de 1914. Que n'importe d'être boche, a-t-il entendu de ses oreilles, pourvu que j'aie à manger. Cette insouciance fut un facteur primordial dans la défaite française.

Racontant plusieurs passages de son odyssée, il souligna le bombardement d'une gare une heure après qu'il l'eut quittée, sa randonnée de 90 milles en taxi pour \$140.00 et un voyage sans destination.

Revenu en ce beau Canada, après toutes ces péripéties, je constate avec peine l'insouciance du Canadien-Français qui ne semble pas se rendre compte de qu'est la guerre qui se poursuit en ce moment, de l'autre côté de l'Atlantique.

Si nous avions combattu nous-mêmes pour obtenir ce que nous avons, nous comprendrions les horreurs d'une destruction inhumaine. On relèverait avec fierté un défi qui nous est lancé et qui atteint notre liberté, mortellement blessée. Vous, Canadiens-Français, sachez apprécier à sa juste valeur l'héritage inestimable de notre race.

La chronique de Hemmingford

Mlle Madeleine Léonard de Montréal est l'invitée de sa cousine, Mlle Eliane Lacasse.

Mmes J. Costello, Ernest Beaudin, R. McKenzie, W. Payant et Wilfrid Payant de St-Chrysostôme de passage ici mercredi.

Mlle Irène Benoit de Québec en vacances chez ses parents, M. et Mme D. T. Benoit.

Mlle Jeanne Martel, M. R. Boyer de St-Chrysostôme chez A. Germain dimanche.

M. et Mme K. Bertrand en fin de semaine à St-Louis de Gonzague.

M. le Dr L.-A. Hébert, Mme Hébert et leur famille de Montréal chez O. Pierre dimanche.

M. et Mme Wilfrid Patenaude, Gertrude Patenaude, M. et Mme Jos. Coupal, Mme Jos. Patenaude, Mme Otis Roberts, M. et Mme Jos. Deneault, M. et Mme Wilf. Berthiaume, S. Brogan, Mme J. P. Brogan, Diane Stringer, Georgette Perron, Mme Deneault, M. et Mme Roland Gagné, Angèle Deneault, M. et Mme J. M. Benoit, à Saint-Chrysostôme pour assister aux funérailles de M. François Xavier Rhéaume.

M. T. Brogan de Plattsburg, Mme J.-P. Brogan, Stella Brogan, rendaient visite à la famille Dunn de South Durham, Qué., dimanche.

Mlle Fullum de Ormstown l'invitée de Mme Paul Lane en fin de semaine.

M. et Mme Wilfrid Beaudin Colombe Beaudin, M. J.-J. Connors à Montréal mercredi.

M. et Mme W. Smith, Mlle Jeanne d'Arc Payant, Gaston Payant de St-Chrysostôme chez Stella Brogan jeudi.

M. Robert Leblanc à Ormstown jeudi.

M. et Mme O. Lacasse chez M. et Mme G. Lacasse à Amos.

Mme Rolland Gagné chez J.-M. Benoit à Cantic mercredi.

M. Georges Maheu de Québec, M. Fernand Godbout de Montréal, entomologistes en voyage d'affaires dans cette localité.

M. Paul Circé de Sherrington chez D. T. Benoit jeudi.

Le 25 juillet est décédée Clara Marie Lacasse, âgée de 26 ans, fille bien-aimée de Ovikia Lacasse et de Diane Martin. Elle laisse outre son père et sa mère trois sœurs, Eliane et Isabelle de Hemmingford, Mme Marc Gilbert (Lucille) de Québec; deux frères, Gérard Lacasse, I.C., de Amos, Abitibi et Marc de Hemmingford; une belle sœur, Mme Gérard Lacasse, son beau-frère, Marc Gilbert et deux nièces, Christine et Marie Gilbert, un neveu Denis Gilbert, son grand-père, M. Martin de Montréal, ses oncles et tantes: Mlles Albertine Martin; Alexina Martin; Aurore Martin; Laurette Martin; M. et Mme Georges Léonard; M. Maurice Fortier; M. A. Martin tous de Montréal; M. et Mme Wilfrid Lacasse; Mme Albert Deneault; Mlle Josephine Lacasse, Hemmingford. Ses cousines: Mlles Madeleine, Rollande, Georgette, Jacqueline, Françoise, Léonard; cousins Maurice Lacasse et Raymond Lacasse; Mme Wilfrid Gagné.

Le service qui eut lieu en l'église St-Romain de Hemmingford, fut chanté par M. l'abbé Groulx assisté de M. le Curé Aumais et Blissonnault comme diacre et sous diacre.

Assistaient aux funérailles outre les parents ci-haut mentionnés: M. et Mme E. E. Bernard, Mme Hervieux, Wilfrid Tremblay de Plattsburg. M. Sauvageau et ses fils de Montréal, Ernestine Lacasse, Montréal; M. et Mme Jos. Fournier; Ernestine Fournier; Mme O. Pierre, Mme A. Germain, Mme John P. Brogan, Diane Stringer, Mme Willie Ryan, J. J. Connors, M. et Mme Wilfrid Beaudin; Mme W. F. Orr; Mme Donald Orr; Mme Sample; Mme Cascaden; Doris Braithwaite; Nina Keddy; M. et Mme Walter Smith; Marie Paule Benoit; Ger-

trude Patenaude; Lionel Pierre; Victorine et Agnès Auger; Stella Laplante; F. H. McKeogh; Mme Jas. McDonald; Mme Elzéar Bertrand; Milles M. A. et Alma Thibault; Emma Maria Lalonde; M. et Mme Jos. Priest; C. Laplante; Thérèse Bouchard; Georgette Perron; Virgile Pierre; Mme Hurley; R. Boyer; Lila Ferras; Mme H. Filion; M. et Mme Arthur Lavallée; Lorraine Lavallée M. et Mme Moïse Lavallée; Mme Léo Fortin; Marcel Fortin; Mme Hermas Fortin; L. N. Roy; M. et Mme Roland Gagné; Norman Tobin.

Mlle Rita Boileau de Montréal passe ses vacances chez ses parents.

M. et Mme Wilfrid Payant, M. et Mme Joseph Payant, Lionel Payant de Russelltown tous chez M. et Mme Walter Smith dimanche.

M. et Mme Edgar Goyette et leurs enfants, M. et Mme Wilfrid Beaudin, Colombe Beaudin à Beauharnois récemment.

M. et Mme Léo Fortin, Marcel Fortin, D.-T. Benoit à Montréal jeudi.

M. et Mme J. A. Chevrette de Montréal en fin de semaine chez François Stringer.

M. et Mme Rouillier de Valleyfield chez Albert Hébert dimanche.

M. Léo Emery et des amis de Hartford, Conn., chez Napoléon Emery.

M. et Mme Hermas Fortin et leurs enfants à Magog pour une semaine.

Mlle Doré Berthiaume de Montréal chez Frs. Berthiaume.



COMPRENDS-TU? Ces boches là ne savent quand arrêter!!

M. Georges Benoit à Chambly et Richelieu la semaine dernière.

MM. William John Brown, Jérôme Brière, Leslie Dey de la C.F.C. en fin de semaine dans leurs familles.

En pique-nique au parc Roman dimanche: Famille Léo Fortin, M. et Mme A. A. Beaulieu et Suzanne, M. et Mme D. T. Benoit, Marie Paule, Irène Benoit, M. et Mme Jean-

Marie Benoit, Robert Benoit, M. et Mme R. B. Benoit.

Décès.

Dimanche, le 4 août, est décédée Mme Ulric Beaulieu (née Mary Ainkell) épouse en première nocces de feu Octave Filion.

Mlle Madeleine Payant de St-Chrysostôme en visite chez Fleurette Deneault.

St-Anicet

Plus de 3,000 personnes ont visité le parc Quenneville, la semaine dernière lors de la grande tombola qui eut lieu à cet endroit. Un succès inattendu a été remporté, et les organisateurs ont pu recueillir la jolie somme nette de \$1130. A tous ceux qui ont contribué au succès de cette fête, il est juste de mentionner les noms de ceux qui ont encouragé et aidé, par leur présence, les organisateurs: parmi les invités d'honneur, on remarquait M. le Maire Hidala Caza, MM. les députés Donald Black, M.P., et J.-W. Ross, M.P.P. ainsi qu'un grand nombre d'amis des paroisses environnantes et surtout Valleyfield ou on en comptait un grand nombre. Mlle Hélène Vernet gagna le service de vaisselle, tiré au sort et Mlle Réjane Pilon se classa première dans le concours organisé pour la circonstance. Les organisateurs présentent à tous leurs félicitations et leurs plus sincères remerciements.

Un paroissien.

M. et Mme Jérôme Primeau de Montréal et M. et Mme Raymond Primeau, Mme Paul Gagné chez W. Smith samedi soir.

M. et Mme Dorian Bourdeau de St-Chrysostôme chez Médéric Deneault dimanche.

LES \$15,500,000 QUE LES BRASSERIES VERSENT CHAQUE ANNÉE EN IMPÔTS AU GOUVERNEMENT AIDENT CELUI-CI À PAYER POUR LA CONSTRUCTION DES ROUTES

- ET DE BONNES ROUTES ATTIRENT LES TOURISTES

Maintenant, plus que jamais
SOBRE EN TOUT - LA BIÈRE ME SUFFIT

REDACON
ADMINISTRATION
35, Chemin Larocque
Case postale 99
Téléphone 654
VALLEYFIELD

Abonnement:
6 mois \$1.00
1 an \$2.00

LA GAZETTE

JOURNAL

de

VALLEYFIELD

D'INTERET

local et régional

JAC et JULES
Restaurant d'été à
La Maison Ronde
ST-ANICET

NOTRE SPECIALITE:—
Lunches exclusifs
Un milieu reposant
Attention spéciale aux enfants

VOL. 5, No 12

Jeudi, le 8 août, 1940

Le congrès des Gardes à Valleyfield

Le premier congrès de la Fédération Interdiocésaine des Gardes paroissiales du Canada aura lieu à Valleyfield les 24, 25 et 26 août prochains

LES HOTES DE LA GARDE CHAMPLAIN

La Fédération interdiocésaine des Gardes paroissiales du Canada qu'ont fondé récemment LL. EE. NN. SS. les archevêques et évêques comme groupement auxiliaire d'action catholique dans les divers diocèses, particulièrement dans la province de Québec, tiendra son premier congrès annuel dans la ville de Valleyfield les 24, 25 et 26 août prochain.

Actuellement les gardes paroissiales suivantes font partie de cette Fédération: de Québec, les gardes Champlain, les Chasseurs de Salaberry, Laval, St-Jean-Baptiste, Montcalm, Ste-Jeanne d'Arc, Notre Dame-de-la-Garde, Les chevaliers de Sillery, D'Ottawa, la garde Champlain. De Nicolet, la garde d'honneur de Drummondville. Des Trois-Rivières, la garde Notre-Dame. De Chicoutimi, les gardes St-Dominique de Jonquière, Sacré-Coeur de Kénogami et Sacré-Coeur

de St-Joseph d'Alma. De Valleyfield, la garde Champlain qui reçoit en congrès les autres gardes fédérées.

Plusieurs autres gardes déjà paroissiales dans d'autres diocèses se joindront à la Fédération d'ici peu et un appel est fait aux gardes organisées de devenir paroissiales et diocésaines de même qu'aux jeunes gens de ces centres de se joindre à ces gardes.

Les principaux officiers nommés à date dans l'organisation de cette Fédération interdiocésaine sont les suivants: Aumônier-général M. l'abbé Antonio Laliberté, 2 rue Richelieu, Québec. Prés.-général Lt. col. Emile Caron, 34 rue Crémazie, Québec. Commandant-en-chef Lt. col. Fred Renaud, 33 1/2 rue de l'Eglise, Québec. Secrétaire-général, Major Alph.-S. Martel, 24 ave Murray, Québec.

Le programme du congrès de Valleyfield sera publié bientôt.

Pas étonnant aussi qu'il n'y ait point de poissons dans les parages—qui de nous aimerait recevoir sur la boîte crânienne une masse aussi imposante?

Les autorités éclairées, soucieuses de la sécurité publique, poseront sans aucun doute un terme à ce "pas-de-la-mort." Il ne faudrait pas déplorer une tragédie pour réaliser le danger que présente ce "cassecou" géant.

D'ailleurs, S.H. le maire A. Larin, nous a promis formellement lors de l'inauguration du pont Jacques Cartier de renouveler ses instances à qui de droit pour obtenir justice. La perspective des succès remportés doit nous stimuler et ce soir, endormons-nous avec l'illusion que demain nous aurons le plaisir de trouver un pont spacieux, solide à l'endroit même de ce souvenir démodé. . . .

Et demain—ne nous trompera pas!

—Raymond-Marie

Le départ de 4,000 soldats pour les camps

Quelques 4,000 officiers et soldats du district militaire No 4 comprenant Montréal et ses environs, sont partis dimanche pour les camps d'été de St-Bruno, Franham et St-Jean. Ces hommes de la milice active non permanente recevront un entraînement de trois semaines.

Au nombre des unités parties dimanche, on remarquait plus de 300 hommes du régiment de Château-gua sous la direction du Major Hector Maurault. On croit que 200 à 250 autres recrues de ce régiment venues de Valleyfield et des autres centres de la rive sud sont allées aussi à Saint-Bruno.

De Valleyfield, nous connaissons MM. Jean Lapointe et Philippe Levac.

Jeune bambin conduit à l'hôpital

Un jeune bambin âgé de 5 ans, Gérard Dubé, fils de M. et Mme Paul Dubé, domicilié à 108, Avenue Grande Ile, dut être transporté à l'hôpital samedi dernier quand il eut une jambe fracturée par l'automobile de M. Edouard Daoust. Le docteur Yvan Brassard, mandé sur les lieux, le fit conduire immédiatement à l'Hotel-Dieu.

Le jeune Dubé jouait sur les bords du trottoir, entre les roues de l'automobile stationnée, quand M. Daoust démarra son automobile sans prévoir la présence du bambin. La roue d'arrière de l'automobile roula sur la jambe du bambin pour subir cette fracture.

ASSEMBLEE DU CONSEIL DE LA CITE DE SALABERRY DE VALLEYFIELD

24 juillet, 1940

Il est proposé et adopté unanimement:

S.E. le Cardinal recommande l'achat des timbres d'épargne

ront une réserve qui facilitera la

Son Eminence le Cardinal Villeneuve, Archevêque de Québec, a récemment exprimé le désir de voir les Canadiens revenir à ces habitudes d'économie qui étaient autrefois traditionnelles chez nous. Il a, dans ce but, recommandé la pratique d'acheter des Certificats d'épargne de guerre que le Gouvernement met en vente partout. On sait que le Gouvernement se propose de favoriser ainsi un renouveau de l'esprit d'économie dans toute la population et particulièrement parmi les employés et les travailleurs à gages, et d'aider du même coup à financer l'effort de guerre du Dominion.

Voici le texte du communiqué qui a été autorisé par Son Eminence le Cardinal Villeneuve:

"Son Eminence le Cardinal Archevêque de Québec n'éprouve aucune hésitation à recommander à ses diocésains l'achat des CERTIFICATS D'EPARGNE DE GUERRE. Il invite même Messieurs les Curés à faire part de cette recommandation aux fidèles.

Ce mode de contribution du citoyen à l'effort de guerre canadien n'est pas seulement un acte de patriotisme éclairé; c'est aussi une mesure pratique d'économie, qui ne peut que développer l'habitude de l'épargne, et encore atténuer tant dans le domaine de l'administration publique que dans celui du budget familial, les contrecoups de l'après-guerre."

On notera que le Cardinal fait remarquer que les sommes ainsi mises de côté aujourd'hui seront fort utiles après la guerre car elles constitue-



S.E. le Cardinal R. VILLENEUVE.

transition d'une économie de guerre à une économie de paix, tant pour les finances publiques que pour beaucoup de budgets individuels dans une période où des difficultés financières sont à prévoir en raison de la nécessité qu'il y aura de s'adapter aux conditions de vie nouvelles de l'après-guerre.

"Qu'un vote de sympathie soit adressé à M. Frank Wesley, ex-échevin de ce Conseil, et à sa famille, à la suite du décès de Mme Frank Wesley;

"Que copie de la présente résolu-

tion soit transmise aux journaux locaux pour publication."

VRAI EXTRAIT du livre des délibérations du Conseil de la cité de Salaberry de Valleyfield.

CHARLES CODEBECQ, Greffier de la Cité.

Le dragueur Manseau 3 est la proie des flammes vendredi

Un dragueur de la Marine Industrielles Limited, le Manseau No 3, qui travaillait au creusage du nouveau canal de Beauharnois, a été la proie des flammes, vendredi soir dernier, alors qu'une pompe à l'huile se brisa pour déclencher l'incendie dans les soutes.

Une vaste lueur se dégagait de ce foyer d'incendie et illumina tout un coin du ciel de la région; aussi un millier de personnes se rendirent-elles sur les bords du canal, près des pelles de St-Louis, sur le rang

double, pour mieux voir ce spectacle assez rare dans la région.

Un seul employé fut légèrement blessé aux mains et les autres purent se sauver avant que l'incendie ait gagné toutes les parties du dragueur. On suppose que l'explosion se produisit dans la pompe à l'huile mais la compagnie d'assurance n'a pas encore déterminé la cause certaine de l'incendie.

Le dragueur Manseau 3 n'est plus utilisable dans le moment et devra subir de grosses réparations.

BILLET

"Casse-Cou!"

C'est le cri des jeunes pour prévenir un compagnon d'une embûche, d'un traquenard invisible mais réel. "Casse-cou!" hurle tout à coup celui-ci pour avertir l'autre du danger qui le menace et du malheur qui court sous ses pas.

Maintenant que notre député fédéral a doté la cité d'une magnifique construction enjambant harmonieusement les vertes rives du canal de Beauharnois, il est d'une urgence criante de jeter les yeux sur

le vieux démodé pont de Belleville. Echafaudage branlant, structure vétuste, étroit comme les ruelles d'un bas-fond—c'est le témoignage le plus convaincant d'une négligence impardonnable. Une affiche qui date du temps des nos aïeux limite à cinq tonnes la charge pouvant se hasarder sur cette relique du passé. Jamais je n'eus la prétention de faire osciller la balance à ce poids digne d'un mastodonte et pourtant—chaque fois que je m'aventure sur ces bases vermoullues, craquant au vol de l'hirondelle et au cliquetement de Neptune, je me prépare instinctivement à ma dernière heure.

DANDURAND & FRERE

BOIS DE CONSTRUCTION

FINISSONS D'INTERIEUR — BOIS DE DIMENSIONS
TOITURES D'AMIANTE

DONNACONNA (BOIS D'ISOLATION)

Téléphones:— Résidence 431; Bureau 540
près de la Gare du New-York Central

RUE JACQUES-CARTIER

VALLEYFIELD, P.Q.

Casier postal 539.



EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES

LORGNONS

VERRES

OPHTALMIQUES

OPTOMETRISTE DIPLOME

T. A. LANIEL

Spécialiste en examen de la vue.

Bureau de consultation à

LA BIJOUTERIE

T. A. LANIEL

VALLEYFIELD

12, Nicholson, Tél 243

La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Casier Postal 99

35, Chemin Larocque

Tél. 654

Jeudi, le 8 août, 1940

L'école de la rue

A la veille de l'ouverture des classes, il est sans aucun doute opportun de souligner de nouveau l'opinion des personnalités les plus marquantes du Canada français concernant l'instruction obligatoire pour notre relèvement social, économique et politique.

L'instruction obligatoire, mesure de salut, qu'il ne faut pas confondre avec l'école obligatoire, ne devrait étonner personne de la province de Québec, le seul coin du monde où les enfants quittent prématurément l'école au gré du caprice des parents ou de certaines vicissitudes économiques.

Le Vatican, régi par Notre Très Saint Père le Pape, a la scolarité obligatoire et ce régime n'a nullement été condamné par l'Eglise dans aucune partie du globe. Pourquoi alors continuerions-nous à nous buter sur de vieux préjugés de l'an quarante.

Combien de jeunes enfants, victimes des conditions actuelles, font l'école buissonnière, courent les rues du matin au soir, ne peuvent fréquenter l'école après leur cinquième ou sixième année, se voient obligés de fermer leurs livres, faute de monnaie, pour gagner leur paie quotidien à un âge où ils devraient continuer de fréquenter les bancs de l'école.

A l'heure actuelle, on livre 40 pour cent des enfants à l'école de la rue pour les exposer à toutes les contaminations morales physiques et intellectuelles. N'est-ce pas là un des aspects les plus dramatiques de la situation?

Le Juge J.-A. Robillard, de la Cour des Jeunes Délinquants, déclarait que l'un des meilleurs moyens de diminuer la criminalité chez les enfants serait l'école obligatoire.

Il a dit que le jour où l'on pourra obliger les parents à envoyer leurs enfants à l'école jusqu'à un âge raisonnable, on aura contribué grandement à diminuer le nombre des délits chez les jeunes.

Notre conseil municipal a entendu nombre de plaintes de citoyens responsables qui se plaignent de ne pouvoir envoyer leurs enfants à l'école; nos constables ont répondu à plusieurs appels de gens qui veulent la tranquillité et la paix dans leur zone d'habitation; on a même demandé à notre corps de police de forcer les enfants à fréquenter les écoles mais toujours on dut répondre dans la négative, faute d'autorité, de législation ou de réglementation.

Certains membres du clergé, certains échevins, certains commissaires d'école, certains citoyens désintéressés ont jeté le cri d'alarme, ont déploré cette situation malheureuse et souhaitent aujourd'hui comme hier que les autorités compétentes trouvent les remèdes efficaces pour nous guérir d'une grande plaie sociale, l'ignorance cultivée.

Une enquête sérieuse a révélé l'an dernier que notre cité avait un pourcentage très élevé d'enfants ne fréquentant pas l'école, laissés à leurs propres initiatives sans aucune surveillance et souvent entraînés sur des pentes dangereuses.

A preuve l'arrestation d'un groupe de jeunes enfants pour vol avec effraction dans nos établissements commerciaux et la condamnation de ces mêmes jeunes gens à l'école de réforme pour délits civils importants!

Ces faits ont une valeur certaine et devraient rappeler à nos autorités des vérités fondamentales et élémentaires. Il faut suivre l'évolution des temps et nul n'arrêtera la marche du progrès. Pourquoi alors ne pas moderniser le mécanisme de notre système éducationnel désuet en tout ou en partie.

L'instruction obligatoire s'impose dans notre cité pour le plus grand bien de la population.

(Aimé Laurion)

Un exemple à suivre

Déjà plus de 9,000 sociétés commerciales ou industrielles ont organisé pour leurs employés un plan de retenues volontaires sur leurs salaires, qui leur facilite l'achat de certificats d'épargne de guerre au moyen de versements modiques et réguliers. Un plan similaire fonctionne dans certaines sections du Service Civil et pour les pensionnés de l'Etat.

Plus de 1,250,000 employés ont à leur disposition ce plan d'épargne, et une grande partie l'ont accepté et se sont engagés à acheter des certificats de cette façon. Les montants retenus chaque jour de paye sont souvent modestes, peut-être cinquante sous ou un dollar, mais dans leur ensemble ils représentent chaque mois un total imposant.

Nous voyons là un bel exemple de patriotisme mis en pratique et toutes les personnes qui ont un compte de banque peuvent s'en inspirer. Toutes les banques à charte ont maintenant une "formule d'engagement" spécialement préparée pour les déposants qui désirent donner à la banque l'ordre d'acheter pour eux des certificats d'épargne de guerre le 15 de chaque mois en débitant automatiquement leur compte.

L'épargnant n'a qu'à remplir cette formule d'engagement ainsi qu'une formule ordinaire de demande de certificats et à les remettre à sa banque. Sans avoir besoin d'autres instructions, la banque achètera alors chaque mois un ou plusieurs certificats, comme il aura été indiqué dans la demande, pour le compte de son client.

Ces certificats seront envoyés par la poste directement au déposant à son adresse chez lui, ou à toute autre adresse qu'il aura indiquée.

Cette méthode se recommande à tous ceux qui désirent rendre leurs économies plus systématiques. C'est une admirable façon de se constituer petit à petit un fonds de réserve en des titres qui sont les plus sûrs que le Canada puisse nous offrir.

Tout le monde peut se donner le bénéfice de cette épargne systématique volontaire, car elle s'adapte sans difficulté aux moyens de chacun. En remettant à notre banque une "formule d'engagement," nous ne ferons qu'imiter le bon exemple de plus d'un million d'employés qui ont souscrit aux plans d'épargne régulières.

Petites annonces

Payables d'avance

AGENTS DEMANDES

Nous offrons aux dames et hommes ambitieux l'occasion de se créer commerce profitable en détaillant deux cents nécessités domestiques, THE, CAFE. 30 jours d'essai SANS RISQUE. Position permanente pour personne qualifiée. VILLE VALLEYFIELD VACANT. Ecrivez: Cie Jito, 1435 Montcalm, Montréal, pour catalogue, renseignements GRATIS.

A VENDRE

KLEEREX—Pour les maladies de la peau. Guérie l'exzéma, psoriasis, Acne, Salt Rheum, Impetigo, dartres, pustules, démangeaison, échauffement. Donne un confort immédiat lorsque vous travaillez. En vente à 50c, \$1.00, \$2.00 et \$6.50 (médium ou fort). Procurez-vous en chez votre pharmacien.

PROPRIETE A VENDRE

Propriété de 2 logements à vendre située près de l'église du Sacré-Coeur. Maison neuve avec six appartements comprenant chambre de bain, dépense, fournaise dans la cave. S'adresser à 32 St-Charles, M. Jean Leduc. 1-8-P

A VENDRE

Propriété à vendre dans le Rang du Milieu comprenant un morceau de terre de 1½ arpent de long par 1 arpent de large. S'adresser au notaire Robert Besner.

A VENDRE

A vendre maisons en briques à trois logements dans Bellerive. Bien située. S'adresser tél. 681 ou 695 Valleyfield.

TERRE A VENDRE

Magnifique terre de 170 arpents, cultivable et 16 arpents en bois; bien bâtie, située à 2½ milles de la ville de Beauharnois. S'adresser à M. Alfred Hébert, Beauharnois, Qué. 1-x-c

Chez
nos
hommes
d'affaires



Philippe H. Boyer,

Gérant de district

La Laurentienne

Cie d'assurance-vie Canadienne française

ST-LOUIS-DE-GONZAGUE

Tél. 1192-w-11

Camille Doucet,

Assurances générales

Feu - accident - vol - automobile etc.

26, St-Louis

Tél. 189

Joseph Primeau,

Représentant de district

The Empire Life Insurance Co.

101a, rue Champlain - Tél. 50

Bourassa & Frère Enrg.

Assurances générales

Feu - accident - maladie - vol automobiles

Tél. 1037 ou 676

Bélanger & Godbout,

ASSURANCES

Automobiles, Responsabilité publique et patronale, Vie, Accident et Maladie, Feu, Vol, etc.

48, Ste-Cécile

Tél. 802

Aumais & Aumais Enrg.

ASSURANCES GENERALES

Représentants de L'Union de Paris

Tél. 452

72, Montcalm

Valleyfield

Restaurant A Vendre

Un restaurant bien situé, ayant très bonne clientèle établie. Vendra à très bas prix et à conditions faciles.

S'adresser à—

11, rue Jacques-Cartier, tél. 1131.

Cartes professionnelles

George A. Meloche,
B.A.,
AVOCAT
111, Champlain,
Tél. 691
VALLEYFIELD

Me Gontran Saintonge,
AVOCAT,
64, Ste-Cécile Valleyfield
Téléphone 500.

Lionel Cossette, L.L.L.
Cossette & Cossette,
Jean-Paul Cossette, L.L.L.
Avocats VALLEYFIELD
Au Château, à Huntingdon,
les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 43.

Robert Besner,

NOTAIRE

Bureau: 64, rue Ste-Cécile,
Résidence: 62, rue Ste-Cécile,
Téléphone 38,
VALLEYFIELD

DR. LORENZO DE
GRANDPRE

"Rayons Ultra-Violet"
Tél. 146, 23, Jacques-Cartier
VALLEYFIELD

Albert Leblanc

B.A., L.L.L.

AVOCAT

Bureau: 44, Ste-Cécile, 2e étage
Téléphones:
Bureau No 514; Résidence No 686

Bureau: Tél. 803

Résidence d'été:
Tél. 1156-J-3

Docteur
AIME LEDUC,
VALLEYFIELD
79, Ste-Cécile

Heures de bureau: 2 à 4 p.m.
7 à 9 p.m.

Dr. Lucien Perron
de l'Hôtel-Dieu de Montréal
Spécialiste pour les maladies des yeux, des oreilles, du nez et de la gorge.

Heures de Bureau:
Tous les mercredis et vendredis soirs de 7 à 10 h. Samedi toute la journée.

211, VICTORIA,
Tél. 1220

Docteur Yvan Brassard

médecin-chirurgien

418, Blvd. du Havre,

Tél. 701,

VALLEYFIELD

Rodolphe Bédard

Bureau établi en 1908

EXPERT-COMPTABLE

licencié et agréé

(Chartered accountant)

Consultations pratiques en matières Commerciales et Financières.

425, Avenue Viger,
MONTREAL

J. M. LAFLEUR,

D.E.B.A.

ARCHITECTE

Tél. Bureau 88,

309, rue Victoria, Bds. 204,
VALLEYFIELD

Arthur W. Sullivan

(Successor de J.-H. Sullivan)

ARPENTEUR GEOMETRE

Valleyfield, P.Q.

Téléphone 401, Casier 124

Ormstown

VA-ET-VIENT.—

M. Zotique Reid et ses enfants, M. Leblanc de Valleyfield, visitaient des parents, ici, samedi dernier.

M. et Mme Roland Guérin et Mlle Lucienne Roy, de Valleyfield sont venus visiter leurs enfants, en fin de semaine.

Mlle Réjeanne Brazeau, de Lachine passe quelques jours chez M. et Mme Phidèle Laberge.

Mme Anatole Cartier passe une huitaine avec sa soeur, Mme France Fleury, à St-David d'Yamaska, visitant M. et Mme Charles Lachapelle.

M. et Mme Emile Potvin et leur fils, André, M. J. Potvin, de Montréal, ont passé la semaine chez la famille Gilbert Parent.

Mlle Loïse Rivest, de Montréal, est venue passer la fin de semaine chez M. et Mme Alfred Bourgoïn.

Dimanche dernier M. Anatole Cartier et son fils Roméo, Mles Cartier passaient la journée à Montréal visitant des parents.

M. et Mme Arthur Boudreau, Mlle Suzanne Prévost, MM. Charles-Emile Parent et Roméo Remillard étaient de passage à St-Stanislas de Kostka, Valleyfield et St-Timothée, dimanche dernier.

M. Roméo Rémillard, de Châteaugay, N.Y., passe une huitaine chez Mme Gilbert Parent.

M. Willie Prévost, de St-Timothée était de passage ici, la semaine dernière.

Mlle Dolorès Hébert, de Montréal, est venu passer quelques jours chez ses parents, M. et Mme Dieudonné Hébert, la semaine dernière.

Mlle Simone Primeau, de Montréal est actuellement en visite chez des parents, dans notre paroisse.

Mlle Claire St-Denis, de Montréal, visitait ses parents, M. et Mme Horace St-Denis, pour quelques jours, la semaine dernière.

MM. Léo Dumas, Edmond McDormett, Jules et Emile Cartier étaient de passage à Port-Lewis, dimanche dernier.

Léo Burditt est retourné chez ses

parents, M. et Mme James Burditt, à Fort Covington, après avoir passé une quinzaine chez sa soeur Mme Gaston Cartier.

Mlles Laurette et Jeanne Lapalme étaient de passage chez des amis, à St-Lambert, la semaine dernière.

Cécile Duhaime fillette de M. et Mme Elmer Duhaime de Huntingdon, passe quelque temps chez son oncle et sa tante, M. et Mme René Forget.

Mlle Géralda Guérin est allée passer une huitaine chez M. et Mme Victor D'Aouïst, à Montréal.

Mlle Marie-Berthe Maheu, de Ste-Martine visite actuellement, M. et Mme Elzéar D'Aouïst.

Mlle Marthe Brault est retournée chez ses parents à Montréal, après avoir passer une quinzaine chez sa grand'mère, Mme L. Gonzague Brunet.

Mlles Jeannette et Laurentienne Forget, Claire et Fleurette St-Denis, Georgette, Lucille et Reta Laberge, Réjeanne Brazeau, Antoinette Legault, Suzanne Prévost, M. et Mme Germain Bourgoïn, Alice Charbonneau et Georgette Vaillancourt, MM. Georges Legault, Clarence St-Denis, M. et Mme Gaston Cartier, Charles-Emile Parent, et Roméo Remillard étaient de passage à la Hungry Bay, à St-Stanislas de Kostka, dimanche dernier.

Mme Evode Guérin, de Montréal, est venue visiter ses enfants ces jours derniers.

St-Anicet

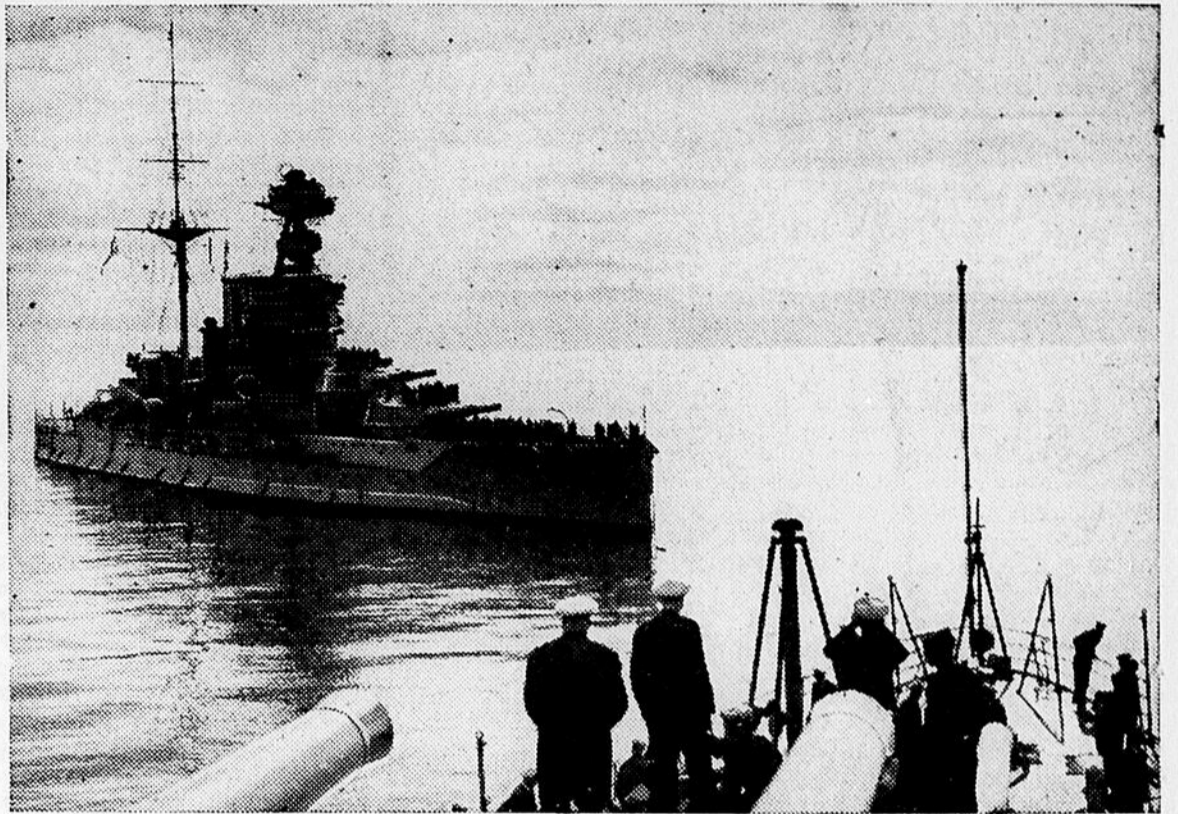
Mlles Cécile et Juliette Caza sont de retour à St-Anicet après avoir fait le tour de la Gaspésie.

M. et Mme Cheese de Montréal, étaient de passage en fin semaine à St-Anicet.

M. et Mme Irving de Montréal, étaient à St-Anicet dimanche.

M. et Mme Pacifique Caza de Williamstown, Ont., passèrent la fin de semaine à St-Anicet.

La puissance de l'Empire Britannique ...



La puissance de l'Empire Britannique est attribuée en grande partie à sa puissante flotte qui patrouille toutes les mers près des côtes de l'Angleterre. Sa force aérienne ne peut pas être comparée.

M. Victor Dupuis de Valcartier, soldat du Régiment de Maisonneuve passait la fin semaine chez ses parents.

M. et Mme Gagnon passèrent la fin semaine chez M. Avila Beauchesne.

Mlle Juliette Leblanc de Montréal, était de passage à St-Anicet dimanche.

M. et Mme Alexandre Renaud de Saint-Jean passèrent quelques jours à St-Anicet chez M. John Leehy.

M. Eddie Pilon et Janet Pilon étaient de passage à Montréal la semaine dernière.

Mlles Marie-Blanche et Julienne Pilon de Edmonton, Alberta, sont en vacances chez M. Eddie Pilon pour quelques semaines.

Mme Karr Connell de Troy, N.Y., passe quelques semaines chez M. Edgar Quenneville. Mme Connell était anciennement Mlle Eva Quenneville.

Cazaville

Mme Charles Trépanier et sa fillette Rita, M. Evangéliste Quenneville ont visité des parents à St-André D'Avelin et Montréal.

M. et Mme Damien Quesnel, Mlle Annette Campeau de St-Isidore, Ont., ont passé quelques jours chez des parents.

Mlle Denise Quenneville de Montréal passe une quinzaine chez son oncle, M. et Mme Charles Trépanier.

M. Oscar Quesnel recevait plusieurs parents et amis dimanche.

M. et Mme Joseph Etienne Trépanier de passage à Huntingdon, dimanche.

Mlle Fernande Quesnel est allée passer quelques jours chez des parents à St-Isidore de Prescott.

M. Aristide Quesnel de Lacolle, en fin semaine chez son père, M. Oscar Quesnel.

Plusieurs parents de St-Urbain et Ste-Martine étaient de passage chez M. Xavier Beauchesne, dimanche.

Ste-Philomène

M. Georges Picard de Montréal, en fin semaine à Ste-Philomène.

M. Omer Richer de St-Isidore en visite chez M. Adrien Bannon.

St-Antoine-Abbé

M. l'abbé E. Moreau, curé de notre paroisse, est au Séminaire de Valleyfield pour la retraite des prêtres.

Mlle Rosa Campagna en visite cette semaine chez ses parents à Bellerive.

Mlle Imelda Campagna en fin de semaine chez sa soeur Mlle Rose Campagna.

Mlle Roseline Lefebvre de Valleyfield en fin de semaine chez ses parents.

M. et Mme Marc-Aurèle Lussier à Montréal, lundi.

Le rév. Père Gabriel-Marie Lussier des Pères Dominicains est en vacances cette semaine chez ses parents.

M. Marcel Lussier de Montréal en vacances chez M. Joseph Lussier.

M. et Mme Joseph Sauvé d'Ormstown en visites hier chez leur fille, Mme Armand St-Germain.

Mme Reynold Goneau et ses enfants Luc et André ainsi que Mlle Thérèse Barrette de Montréal sont en vacances pour un mois chez leurs parents, M. et Mme Roméo Barrette.

"Je ne pensais pas que nous sortirions vivants du feu."



"Oui, nous sommes chanceux que le patron ait eu un téléphone."

UN téléphone dans sa maison c'est la meilleure protection que le cultivateur puisse acheter pour lui-même, sa famille, ses bâtisses, ses bestiaux et ses animaux favoris. Parce que le téléphone mande du secours — rapidement — quand ce secours est le plus urgent. Pendant que vous y songez, voyez maintenant à faire installer un téléphone — il coûte si peu.



1880 OF CANADA 1940

60 ANS AU SERVICE DU PUBLIC

LA CLEF DU
SUCCE EN
AFFAIRES
—
ANNONCEZ

"Grâce à cette pause on se sent bien rafraîchi"



Seul, le "Coca-Cola" donne la sensation de s'être bien rafraîchi. C'est pourquoi des millions de gens s'en régaleront tous les jours. Il a fallu qu'il soit bon pour mériter sa popularité. Achetez donc un "Coca-Cola" et sentez-vous bien rafraîchi.

LA PAUSE QUI RAFRAÎCHIT
Embouteilleur autorisé de "Coca-Cola"
MAJESTIC BOTTLING WORKS
Tél. 1038 VALLEYFIELD

Remerciements ...

La famille Louis Marchand offre ses sincères remerciements pour offrandes de fleurs, télégrammes, bouquets spirituels, visites, offrandes de messes et assistance aux funérailles.

St-Stanislas de Kostka

ADIEU AU MONDE.—

Mlle Albertine Lebeuf, institutrice vient de quitter sa famille pour entrer au noviciat des Révérendes Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie à Outremont.

VA-ET-VAI.—

Mlle Claire Leblanc, d'Ottawa, est en visite pour quelques temps chez son oncle, M. le Dr E. Brosseau.

Mlles Donald Picard et Georgette McSween de Valleyfield et Mlle Thérèse Dubé de Nashua ont passé quelques jours chez MM. J.-H. Picard et Rodolphe Lemieux.

Mlle Germaine Monette et Mme Saraphin Fortier, sont retournées à Montréal après avoir passé une quinzaine chez M. Léopold Toupin.

Mlle Lucie Paquette de Montréal, est en visite chez M. Albert Gendron.

Mme Ildège Patenaude de Valleyfield, M. et Mme Réal Himbault, Mme Victor Imbeault, M. et Mme Olier Imbeault ont passé la fin de semaine à Ste-Anne de Beaupré et Québec.

Mlle Gabrielle Lemieux était l'invitée de Mlles Bergevin de Montréal la semaine dernière.

M. et Mme Octave Théorêt de Montréal sont en visite pour la se-

maine chez M. et Mme Joseph Théorêt.

M. et Mme Oscar Théorêt, Mme Albert Gendron étaient de passage aux Mille-Iles dimanche.

Mme Maxime Ménard est l'invitée de sa belle-soeur Mme Alexis Lemieux pour quelques semaines.

M. Albini Girouard de St-Lambert visitait son confrère M. Maurice Brosseau dimanche.

M. et Mme J. Edouard Tremblay et leur fillelette Andrée de Montréal ont passé la fin de semaine les invités de M. et Mme J. Georges Tremblay.

M. Adrien Vachon, Mlle Berthe Vachon, M. Paul Lalonde ecclésiastique, Mlle Georgette Lalonde, M. Bernard Lalonde rendaient visite à M. et Mme Roméo Martineau des Trois-Rivières dimanche. M. Paul Lalonde ecclésiastique, passera quelques temps chez M. et Mme Martineau.

M. J. Georges Tremblay, professeur suit actuellement des cours d'agriculture à Ste-Anne de la Pocatière.

Mme Ligouri Poirier de Montréal, et Mme Zéphirin Boyer de Valleyfield étaient en visite chez M. J.-G. D'Aoust, mardi dernier.

sistance à la jeunesse universitaire, et a affecté au projet une somme de \$9,000.

Université de Montréal

A l'Université le Montréal les boursiers sont MM. Roger Beaulieu, en droit; Robert Robitaille, Charles Dominique, Edouard Gagnon, René Grignon et Robert Genest en médecine; Gérard Lebeuf et Fernand Auger en chirurgie-dentaire; André Beaulac, J.-F. Duruisseau, Marcel Raymond, Roland Boucher et Henri Doré en sciences; Louis-Henri Bonnevillie, en pharmacie; J.-P. Denis et Clément Montgrain, en science agricole, et autres.

L'assistance à la jeunesse universitaire

M. Gérard Lebeuf obtient une bourse du gouvernement

Québec, 3. — L'hon. M. Oscar Drouin, ministre du commerce, de l'industrie et des affaires municipales, a inséré dans son programme d'aide à la jeunesse, une projet d'as-

La fermeture des parcs; le règlement de construction

"Aussitôt que les appropriations votées au comité des parcs seront épuisées, nous fermerons les parcs de la cité afin de ne pas dépasser les prévisions budgétaires. Ceci veut dire qu'à la fin du mois d'août, l'argent de mon comité sera tout dépensé."

Voici ce que déclarait, hier soir, M. l'échevin J. Mérel Laberge, en marge de l'entretien du Parc Sauvé qui exigerait le travail continu de cinq hommes. De plus, les planchers des différents kiosques des parcs

auraient besoin de peinture ou de réparations.

De son côté, M. l'échevin J.-A. Mallette a donné un avis de motion pour amener le règlement de construction. Cette décision prise à la suite du permis de construction accordé à M. Eustache Langevin corrigera de nombreuses lacunes. En effet, en vertu du présent règlement, on ne peut construire une maison avec façade en bois sur la rue Nicholson cependant que les pans de cette maison ne sont pas règlementés.

Il est en effet ridicule qu'une maison ait une façade en brique ou en imitation de pierre quand les cotés montrent une construction de bois.

PLAINTES DU NOUVEAU-SALABERRY

Le conseil du Village du Nouveau-Salaberry a fait parvenir une résolution au conseil de la cité le mettant en garde contre le danger du dynamitage de la carrière. Récemment, des pierres seraient tombées sur les terrains avoisinants et on aurait failli ainsi blesser une personne.

St-Urbain

Décès.

Ces jours derniers eurent lieu les funérailles de Mme Urbain Braut, née Rose Exilda Carmel, à l'âge de 72 ans; le service fut chanté par M. l'abbé Omer Séguin. La chorale paroissiale exécuta la messe de Yon. Mlle Faucher touchait l'orgue.

La défunte laisse dans le deuil cinq filles: Mme Joseph Gervais, Léade, St-Urbain; Mme Raymond Dowd, Lauréa, Mme Germain Marchand, Léona de Montréal, Lucie de Montréal, Yolande de St-Urbain. Un fils: M. Lucien Braut. Ses gendres: MM. Jos. Gervais, Raymond Dowd, Germain Marchand. Sa belle-fille: Mme Lucien Braut, de Beauharnois. Ses petites-filles: Mlles H. Billette, Carmelle, Dowd, Andrée Marchand, Laurette et Georgette Braut; ses petits-fils: Réginald, Jeannot, Jacques, Pierre Dowd, J.-P. Braut. Son frère: M. Hector Carmel; sa belle-soeur, Mme F. Carmel; son beau-frère: M. Samuel Gervais. Plusieurs neveux et nièces.

Dans l'assistance on remarquait M. l'abbé Dulude, Ste-Martine, M. et Mme F. Lemieux, M. et Mme C. Heynémond, Dr Heynémond, D. Braut, J.-E. Heynémond, P. Normandeau, L. Reid, Z. Reid, A. Dubuc, O. Laberge, J. Perron, F. Jodoin, L. Primeau, A. Chouinard, L. Lazure, F. Marcil, M. et Mme Labranche, M. et Mme F. Dowd, M. et Mme Bellefleur, St-Constant; M. et Mme N. Gervais, R. Provost, Hermas Perras, Notaire Labelle, J. Rose Dr Deslauriers, S. Ducharme, H. Goyette, C. Goyette, Guy Perras, C. Mallette, F. Roy, M. et Mme Vallée Mme Trépanier, Mme Sabourin, Ph. Barrette, Dr Archambault, R. Vinet, Mme Tessier, M. et Mme E. Vincent, O. Faucher, H. Myre, J. Foster, M. McKay, Mme N. Laberge M. et Mme R. Gervais et plusieurs autres.

La desserte de Brucy de l'île Perrot

M. l'abbé Lucien Bélanger, du Séminaire de Valleyfield, en est le desservant

Le Perrot Nord, 3.—Les Montréalais en villégiature et les paroissiens de l'île Perrot qui fréquentent la chapelle de Sainte-Rose-de-Lima, la desserte de Brucy, comme on l'appelle, sont réellement gâtés, au point de vue spirituel surtout, car ils ont l'avantage d'avoir comme desservant un prédicateur des plus distingués comme on n'en rencontre que rarement, au dire de notre propre rédacteur des nouvelles religieuses, actuellement au nombre des villégiateurs privilégiés de l'île Perrot. Aussi est-il heureux de faire connaître à nos lecteurs ce jeune prêtre.

C'est M. l'abbé Lucien Bélanger, directeur des élèves du Séminaire de Valleyfield. Né le 23 août 1903, à Valleyfield, de M. Théodore Bélanger, entrepreneur général, décédé, et de Blanche Emard, sœur du regretté Mgr Emard, archevêque d'Ottawa, il a été ordonné prêtre le 22 août 1926. Volla deux anniversaires qu'il célébrera cet été.

Après avoir fait ses études à Valleyfield et au grand séminaire de Montréal, il a obtenu son doctorat en philosophie après un an à Rome et il a poursuivi des études en lettres à Paris, se perfectionnant en chant grégorien et en musique sacrée à Solesmes.

Ajoutons que la chapelle de la desserte possède un excellent choeur de jeunes filles, dont la directrice est Mlle Gertrude Groulx et l'organiste, Mlle Inès Comté en l'absence de la directrice générale, Mme Joseph Dancoste.

NOTRE FAVORI NATIONAL



MELCHERS CROIX D'OR

Vieilli!

10 oz. - \$1.05
26 oz. - \$2.40
40 oz. - \$3.45

● Pas autre chose que du gin... et rien que du gin AUTHENTIQUE... fait exclusivement de grains... et sans additifs.

PRODUIT DE MELCHERS DISTILLERIES LIMITED, MONTRÉAL et BERTHIERVILLE

Les funérailles de M. J.-H. Mercier mardi dernier

BEAUHARNOIS

Mardi dernier, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis, avaient lieu les funérailles de M. J.-Homer Mercier, décédé subitement en son domicile, dimanche matin, à l'âge de 66 ans.

Fanfare en tête, le convoi funèbre se rendit à l'église paroissiale où fut chanté le service. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Médard Montpetit de St-Etienne de Beauharnois et professeur au Séminaire de Valleyfield. Le service fut chanté par l'abbé Omer Tessier, assisté des abbés Eucher Théorêt et Médard Montpetit.

Outre son épouse, née Yvonne Deslauriers, le défunt laisse dans le deuil, trois filles, Cécile, Mme Howard Lamb; Juliette, Mme Roland Dion et Thérèse ainsi que deux garçons, René et Théodore. Le deuil était conduit par MM. René et Théodore Mercier, Rog. McGowan, How-

ard Lamb, Roland Dion, A. Mercier, L. Mercier, R. Dufour, A. Lebel, F. I. Deslauriers, R. Godin, A. Dufour, H. Roy, L. Gagné, J. Marchand, A. Marchand, G. Mercier, M. Dufour, G. Trottier, J. Trottier, L. Mercier, R. Mercier, A. Thibert, A. Trottier, Y. Roy, A. Rochon, J.-T. Mallette, R. Leduc, C. Leduc, A. Dagenais, J. Auger, L. Haineault, P. deLaplante, B. Gendron, C. Thibeault, Therrien, W. Primeau, E. Primeau, C. Bonnier, Z. Leduc, J.-P. Trottier, J. D'Amour, E. Poirier, E. Montpetit, L. Parent, J. Allard, P. Gendron, G. Rochon, P.-E. Leduc, R. Montpetit, T. Allard, N. Julien, G.-H. Daigneault, E. Groulx, R. Daigneault, E. Hébert, G. Gaudreault, A. Letourneau, P. Vincent, G. Gendron, J.-A. Caza, J. Wilson, P. Hassad, W. Noreau, J.-P. Daigneault, G. Gendron, J.-E. Daigneault et D. Gendron, M. R. McGowan.

Avis

PROVINCE DE QUEBEC
District de Beauharnois — Ville de Beauharnois

VENTE A L'ENCHERE

AVIS PUBLIC est présentement donné que le quinziesme jour du mois d'août mil neuf cent quarante, à deux heures de l'après-midi, heure avancée, dans la salle publique de l'Hôtel-de-Ville, Place du Marché, Beauharnois, le soussigné, vendra à l'enchère publique aux conditions mentionnées aux cahiers des charges déposé à mon bureau les immeubles suivants:

UN CERTAIN morceau de terre faisant partie du lot connu et désigné sous le No 191 aux plan et livre de renvoi officiels de la ville de Beauharnois, borné comme suit:—

- 1.—Du côté est par la rue de l'Eglise.
- 2.—Du côté nord, partie par le résidu dudit lot 191, la propriété de M. Georges Leboeuf, et partie par le résidu du lot 110 des mêmes plans et livres de renvoi officiels. La dite ligne du côté nord étant perpendiculaire à la rue de l'Eglise passe par partie du lot 110 et se termine à la Rivière St-Louis.
- 3.—Du côté nord-ouest par la Rivière-St-Louis.
- 4.—Du côté sud-est par le chemin de la rue de l'Eglise à aller en ligne droit, jusqu'au petit chemin qui conduit au petit pont.

Un autre morceau de terre sous forme de triangle à prendre sur le dit lot No 110 des susdits plan et livre de renvoi officiels; borné

- 1.—Au sud-est par partie du dit lot.
- 2.—À l'ouest par la Rivière St-Louis.
- 3.—Au nord par le résidu dudit lot 110 appartenant à M. Georges Leboeuf, contenant le dit morceau de terre environ 20 pieds à l'extrémité ouest pour venir se terminer en pointe à la ligne qui forme le côté est de la dite partie du lot 191.

Un dépôt sera requis de chaque enchérisseur. Beauharnois, ce trente-et-unième jour du mois de juillet mil neuf cent quarante.

(Signé) LUCIEN PRIMEAU, Secrétaire-trésorier.

Vraie copie.

Réserves et conditions

- 1.—Sur la dite partie 191 un passage public sera réservé pour avoir accès au petit pont qui traverse la rivière St-Louis vers le côté sud-ouest du dit lot 191 près du chemin de l'hospice St-Joseph.
- 2.—Les dits lots 191 et 110 seront divisés en trois lots de 50 pieds de largeur chacun plus ou moins par environ 125 à 150 pieds de profondeur, de la rue à la rivière St-Louis.
- 3.—Les acquéreurs devront en plus faire subdiviser et cadastrer les dits lots. Ils paieront aussi les frais d'arpentage, le coût des contrats, les enregistrements et les copies des plans et des contrats pour les archives de cette corporation.
- 4.—Ces ventes seront expressément faites avec les conditions que les acquéreurs devront bâtir dans un an à compter de la date de la signature de leur contrat sur chacun des terrains, une maison d'au moins 2 étages en bois remblissée de briques ou en pierre solide, et valeur pas moins de \$4,000.00 dollars.
- 5.—Un passage d'au moins 10 pieds devra être laissé du côté nord de chaque maison.
- 6.—Avant d'entreprendre toute construction le propriétaire devra obtenir de cette corporation un permis de construction et ses plans et devis devront être approuvés par cette corporation.

POURQUOI AVOIR MAL AUX PIEDS?



Prenez simplement avec le

LINIMENT

TROPHÉE DE LA DOULEUR

MINARD

Les nouvelles sociales

Valleyfield

Beauharnois

M. François LaJonde et Mlle LaJonde, M. J. Labonté et son fils Paul de Montréal étaient en visite chez M. Joseph Quenneville la semaine dernière.

Mlles Angèle et Germaine Doyon et leur frère, Jean-Maurice des Trois-Rivières sont à Valleyfield chez Mme Maurice Leduc.

MM. H. Besner et Jutras, Courville et Desroches sont en voyage dans l'Abitibi.

M. et Mme Dennett, leur fils Albert et leur fille Marguerite d'Holyoke, visitaient à Valleyfield la semaine dernière, les familles Goyette et Quenneville.

M. et Mme L. Guimond, M. et Mme J. Guimond, Mlle Marianna Guimond, M. Adrien Adam en voyage à Ste-Anne de Beaupré dimanche.

Mlle Rita Malboeuf de Montréal est pour une quinzaine à Valleyfield chez M. Théodore Poirier et Mme Amédée Amiot.

M. et Mme A. Poirier de Montréal et leurs enfants passent la semaine au camp de M. T. Poirier à St-Thimothé.

M. et Mme Eugène Quenneville ont passé une vacance au lac des Sables la semaine dernière.

Un groupe de messieurs de la Société St-Jean Baptiste de Valleyfield, ont organisé une fête champêtre à leur collègue, M. le notaire Médard Leduc. Ils se sont réunis dans l'île à la maison d'été du Dr Aimé Leduc jeudi soir dernier. Après lui avoir lu une adresse, remplie d'humour et de franche gaieté, on lui fit cadeau d'une coutellerie.

Vendredi soir dernier, le deux août, à la ville d'été de M. Robert Cauchon, un groupe d'amis se réunissaient pour fêter M. le notaire Médard Leduc à l'occasion de son prochain mariage. Au cours de la veillée on lui présenta une horloge carillon. L'élu de cette joyeuse fête a remercié ses amis de la preuve d'amitié témoignée à son égard. Parmi ses amis l'on remarquait MM. G. Bélanger, R. Billette, Dr E. Brosseau de St-Stanislas, R. Cauchon, S. Chamard, C. Codebecq, J.-P. Cossette, L. Cossette, G. Crepin, Dr L. DeGranpré, D. Cousineau, G. Girard, S. Gosselin, le maire Larin, A. Leblanc, A. Wallot, A. McCabe, E. Ostiguy.

MM. Gerry Philbin, Irving Walsh et Anderson de la C.A.F. passaient la fin de semaine dans leur famille.

Mlle Claire Bourdon de Beauharnois a passé quelques jours chez sa tante, Mme A. Breaud.

Mlle Jeannette Proulx est revenue d'une vacance à St-Luce sur mer.

Mlle Gabrielle Guionnet et Mlle Dorais sont de retour d'une croisière au Saguenay.

Mlle Marthe Rousseau est à St-Sauveur chez son oncle, M. Antonio Rousseau.

M. et Mme J. Savaria de Montréal et leurs enfants passaient la fin de semaine à Valleyfield chez Mme G. Marchand.

Mme A. Brault son fils Jean-Louis et son neveu Jean-Paul Frappier ont passé la fin de semaine à St-Jovite chez Mme Marcell.

M. et Mme G. Marchand étaient à Sudbury la semaine dernière.

Mlle Alice Leboeuf, M. et Mme Emile Leboeuf sont actuellement à New-York pour une semaine.

Questions d'étiquette

LE BON GOÛT

par Francine MARKEL



QUESTION. — Lorsque j'arrive dans un groupe, je me sens tellement intimidée que j'ai un désir ou de m'enfuir. Je voudrais pourtant avoir ma petite part de popularité dans la vie sociale, mais comment y arriver avec cette grande timidité? Vous pourriez peut-être m'aider, je vous en serais si reconnaissante.—G. PEUR.

REPONSE.—Vous souffrez d'un complexe d'infériorité, vous croyez que tout le monde vous épie et qu'on vous estime moins que les autres invités. Pour chasser ce ressentiment, tâchez de vous convaincre du contraire. Répétez-vous dans votre for intérieur qu'on vous estime autant que la personne la plus populaire du groupe. Ces conseils dans le domaine pratique, vous seront peut-être utiles. Lorsque vous arrivez dans un groupe, arrêtez-vous quelques minutes sur le seuil, l'hôteesse tiendra à votre rencontre et facilitera ainsi le contact avec les autres. Appliquez-vous à rester bien calme, bien maîtresse de vous. Intéressez-vous aux siens, félicitez-la de la jolie décoration de son intérieur, remerciez-la de vous avoir invitée, enfin ne manquez aucune occasion d'engager la conversation. Elle vous présentera aux autres invités, s'il y a des figures connues, allez-vous à un groupe sympathique. Tout se fera presque à votre insu, vous verrez, si vous vous appliquez réellement à oublier votre timidité pour ne penser qu'à être agréable à tous.

M. et Mme Alphée Pilon de Montréal ainsi que leurs enfants passeront quelques jours en notre ville, les invités de M. et Mme Arthur Morriseau.

Mmes Joseph N. Marchand et Edouard Charlebois sont rentrées à Beauharnois après avoir fait le tour de la Gaspésie.

M. et Mme Frank Dillon de Montréal ainsi que leurs enfants passent quelques jours en notre ville, les invités de M. et Mme William Good Sr.

M. et Mme Lucien Miron de Saranac Lake, N.Y., étaient de passage en notre ville au début de la semaine, où ils étaient reçus par M. et Mme Emerie Poirier.

Mme Georges Gagnon et sa fille Mary de Durham, Ont., font actuellement un séjour à Beauharnois, en promenade chez M. et Mme Arthur Gariépy.

M. et Mme Lucien Faubert de Saranac Lake, N.Y., étaient de passage à Beauharnois en fin de semaine, en visite chez leurs parents M. et Mme Ferdinand Faubert.

Mlle B. Secours de Springfield, E.U., de passage à Beauharnois pour quelques jours, saluait Mlle Colombe Martin autrefois de Springfield. Avant de rentrer aux Etats-Uns, elle visitera les Laurentides.

M. Fernand Richard de Montréal s'arrêta à Beauharnois en fin de semaine saluer des parents et amis.

Mlle Louise Saint-Onge de Montréal se rendait à Beauharnois au début de la semaine, en visite chez des parents.

M. Lucien Saucisse de Cadillac visitait en fin de semaine, M. et Mme Bertrand Lenoir, les invités de ces derniers.

M. et Mme Howard Lamb d'Ottawa étaient de passage à Beauharnois au début de la semaine, à l'occasion des funérailles de M. J.-Homer Mercier.

Mme Roger Laroche de Saint-Rémi de Napierville se rendait en notre ville ces jours derniers, où elle visitait ses parents, M. et Mme J.-Emile Primeau.

Mme Arthur Gagnon de Saint-André de Sutton était de passage à Beauharnois, ces jours, derniers, en visite chez ses parents, M. et Mme Aldemar Faubert.

Messes anniversaires—

Dupuis—Lundi de cette semaine, le 5 août courant, 1940, à 7.30 heures du matin, fut chantée en notre église paroissiale de Saint-Clément de Beauharnois, une grand-messe de deuxième anniversaire pour le repos de l'âme de M. Osius Dupuis.

Laberge—Lundi de cette semaine, le 5 août courant, 1940, à 8 heures du matin, fut également chantée en notre église paroissiale de St-Clément de Beauharnois, une grand-messe de premier anniversaire pour le repos de l'âme de Mme Isaie Laberge, recommandée par son époux.

Poissant—Mardi de cette semaine, le 6 août courant, 1940, à 7.30 heures du matin, en l'église paroissiale de St-Clément de Beauharnois, fut chantée une grand-messe de troisième anniversaire pour le repos de l'âme de Mme Arthur Poissant, recommandée par son époux.

Goyette—Vendredi de cette semaine, le 9 août courant, 1940, à 7.30 heures du matin, en l'église St-Clément de Beauharnois, fut chantée une grand-messe de premier anniversaire, pour le repos de l'âme de Mme Ferdinand Goyette.

LES MOTS CROISÉS

— DE —
Votre Journal

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										

HORIZONTALEMENT
1.—Instrument à l'aide duquel on pratique la laryngotomie.
2.—Colère —Composé résultant de la combinaison de l'iode avec un corps simple.
3.—Porte se mouvant verticalement entre deux coulisses — Egyptologue et romancier allemand.

4.—Qui ose — Douze mois.
5.—Pluriel de "notre" — Synonyme de "AERIFIER".
6.—Préfixe privatif — Plus nuisibles — Sifflement pour appeler.
7.—Sulvites une action en justice — Enlève.
8.—Pronom indéfini — Passer au sas.
9.—Remarquât — Attachera avec un lien.
10.—Petite étoffe mince, non croisée. — Forme singulier de "RAIS".
11.—Donnerait un salaire.

Solution du problème précédent

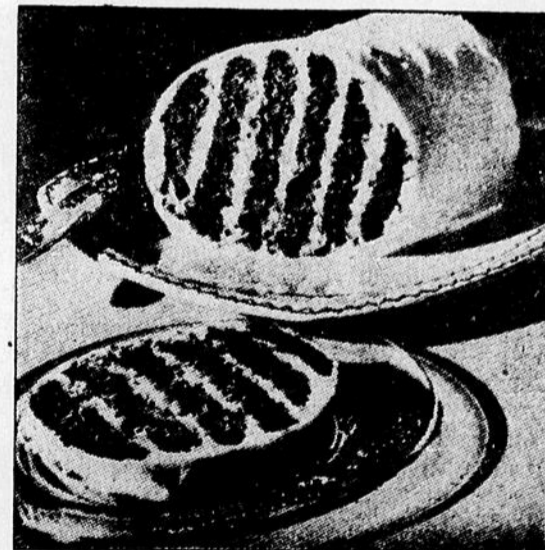
T	A	C	H	E	O	M	E	T	R	E
E	L	I	E	R	E	T	A	I	N	
C	R	U	E	R	O	L	E	T		
B	E	E	R	D	I	N	E	U	R	
L	E	S	E	R	A	S	E	R	E	
E	S	E	M	E	R	E	F			
S	P	A	P	E	S	E	T	T	E	
S	E	U	L	E	S	C	O	U	R	
A	R	G	L	E	S	P	E	U	R	
N	I	E	C	E	E	N	L	I	E	
T	R	E	S	S	A	U	T	A	N	T

VERTICALEMENT
1.—De Livonie.
2.—Mettons de niveau les assises d'une construction — Retranche.
3.—Guides — Complet, entier.
4.—Sans ornement — République de l'Amérique centrale.
5.—Dirait qu'une chose n'existe pas — Action ou art de lancer.
6.—Librement — Habitent la "Scrique" — Conjonction négative.
7.—Petit poème lyrique — Salée de nouveau.
8.—Garnissais de tubes un soudage — Tellement.
9.—Evêque d'Auch et poète latin, né à Huesca — Aura la hardiesse de.
10.—Vaste amas d'eau salée — Suivra une action en justice.
11.—Défricherait.

LA BONNE CUISINE

PAIN CELLOPHANE
1/2 tasse lait condensé sucré
4 cuill. à soupe confitures fraises ou framboises
1 cuill. à soupe jus de citron
1/2 tasse crème à fouetter
1 paquet petits fours enveloppés en cellophane
Mélangez le lait condensé sucré, les confitures et le jus de citron et incorporez à la crème fouettée. Ouvrez avec précaution, par le dessus,

le légèrement dans le beurre fondu.
POMMES DE TERRE EN PUREE
1 chopine de pommes de terre bouillies
1 cuillerée à thé de sel
Un peu de poivre
2 cuillerées à soupe de beurre
1/2 tasse de lait chaud
Pilez les pommes de terre, ou passez les pommes de terre chaudes



««(O)»»
Voici un dessert nouveau et délicieux. C'est un pain cellophane garni de crème fouettée dont la recette apparaît ce jour.
««(O)»»

le paquet de petits fours, retirez-les, excepté le dernier. Mettez une bonne cuillerée de démêlé sur ce petit four. Répétez jusqu'au dernier en pressant. Fermez bien le paquet. Mettez dans la glacière pour la nuit. Enlevez le papier, tranchez en diagonale et servez. On garnit à volonté de crème fouettée et d'une cerise au marasquin. On peut remplacer le cellophane par du gros papier ciré. Recettes pour huit convives.

dans une passoire; ajoutez l'assaisonnement, la quantité de lait varie avec la quantité de pommes de terre. Mettez assez de lait pour bien les humecter, mais il ne faut pas que les pommes de terre semblent avoir trop de liquide. Placez sur le feu encore une fois et battez-les jusqu'à ce qu'elles deviennent légères et lisses.

GATEAUX ANGLAIS AU MIEL
2 livres de farine, 2 livres de miel jeune, 1/2 livre de beurre frais, le jus de 2 citrons, un rien de muscade. Faire fondre le beurre, y verser le miel, le jus de citron, la muscade. Après avoir bien mélangé, ajouter la farine et pétrir. Rouler des feuilles de pâte deux-cinquièmes d'épaisseur, découper et faire

VELOURS DE POMMES DE TERRE
Faites cuire à l'eau salée des pommes de terre pelées; lorsqu'elles sont cuites, passez-les au presse-purée. Ajoutez alors un verre de lait (ou un demi-verre, selon la quantité de pommes de terre cuites), un morceau de beurre et une cuillerée à soupe d'huile. Battez un bon moment avec une fourchette. La purée doit être très lisse et très veloutée.

M. Yvan Boyer est décédé à l'Hôtel-Dieu

M. Yvan Boyer, fils de M. et Mme Zéphirin Boyer domicilié au Rang du Milieu, est décédé, mardi matin, à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, des suites d'un accident d'automobile survenu samedi soir le 20 juillet à l'intersection des rues Salaberry et Des Erables.

M. Boyer était accompagné lors de l'accident de M. Raymond Brunet qui s'en tira avec de légères contusions.

Mlle Laurette Bourbonnais est en vacance à St-Rose pour la semaine.

Louis-Philippe, fils de M. et Mme Médard Billette, a passé quelques semaines chez ses grands parents, M. et Mme Amédée Billette de Howick.

M. et Mme Charles Bédard d'Ottawa ainsi que M. Richards de Toronto passaient la fin de semaine chez M. et Mme Arthur Sullivan à leur chalet de Hungry Bay.

Mlle Cécile Valin est retournée à Ottawa après un séjour de quelques semaines chez M. et Mme Arthur Sullivan à Hungry Bay.

M. et Mme Bill Tight de la Québec Distillers Inc., de passage à Montréal au cours de la semaine.



Ici et là à travers



nos campagnes

La terre

chez nous



Les Prix du Marché

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi, le 5 août, 1940 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

Les limites de poids pour les porcs livrés par camion sont maintenant de 10 livres de moins que celles mentionnées plus bas.

Porcs—Bacon, 180-230 lbs, prix de base, nourris et abreuvés, \$8.50; par camions; non établis; sélects, 190-230 lbs, prime, par tête de \$1.00; bouchers, 160-240 lbs, coupe, par tête de \$1.25; légers, moins de 160 lbs, coupe, tête 75c et \$1; pesants, 240-270 lbs, coupe, par tête, \$2.50; extra pesants, plus de 270 lbs, coupes de \$1.50 et \$2 du 100 livres; truies, 4c-4.50c; porcs classés abattus, \$11.30.

Veaux de lait—Choix, \$8-\$8.50; bon, \$7.50-\$8; moyen, \$6.50-\$7; commun, \$5.50-\$6; d'herbe, \$4-\$4.75.

Bouillons—Choix, \$8-\$8.25; bon, \$7.25-\$7.75; moyen, \$6.50-\$7.25; commun, \$5-\$5.50.

Agneaux du printemps—Bon, \$9.50; non castrés, \$8.50; commun, \$7.50.

Moutons—Bon, \$4.50-\$5; commun, \$2.50-\$3.50.

Taures—Choix, type à boucherie, \$6.25-\$6.50; bonne, \$5.50-\$6; moyenne, \$4.50-\$5; commune, \$3-\$4.

Vaches—Choix, type à boucherie, \$5.25-\$5.50; bonne, \$4.50-\$5; moyenne, \$4-\$4.50; commune, \$3-\$3.50; très com., \$2.50-\$2.75.

Taureaux—Choix, type à boucherie, \$4.75-\$5; bon, \$4.25-\$4.50; moyen, \$3.50-\$4.

Coopérative Fédérée de Québec, 130, rue St-Paul Est, Montréal. Semaine finissant le 3 août, 1940.

Poules vivantes—A, 5 lbs et plus, 18c; B, 4-5 lbs, 16c; C, 3-4 lbs, 14c; coqs, 11c.

Poulets vivants "à rotir," gris et blancs—A, 5 lbs et plus, 19½c; B, 4-5 lbs, 17½c; C, 3-4 lbs, 15½c; D, 2½-3 lbs, 12½c.

Poulets vivants "à rotir," rouges—A, 5 lbs et plus, 17½c; B, 4-5 lbs, 15½c; C, 3-4 lbs, 13½c; D, 2½-3 lbs, 11½c.

Poulets vivants "à griller"—A, 2-2½ lbs, bonne qualité, 18c; B, 2-2½ lbs, qualité moyenne, 16c; C, 2-2½ lbs, qualité inférieure aux catégories A et B, 14c.

Lapins vivants—5 lbs et plus, la lb, 10c.

N.B.—Les poulets de pesanteurs moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il vous sera possible d'obtenir.

Veaux abattus-engraissés au lait—Bons, 10¼c; moyens, 9¼c; communs, 8¼c.

Poulets abattus, sélectionnés—Spécial, 6 lbs et plus, 26c; A, 6 lbs et plus, 25c; A, 5-6 lbs, 24c; B, 5 lbs et plus, 22c; B, 5-6 lbs, 21c; B, 4-5 lbs, 20c; C, 6 lbs et plus, 19c; B, 5-6 lbs, 18c; C, 4-5 lbs, 17c; C, 3-4 lbs, 16c.

Poulets abattus, engraisés au lait

—Non, décidément, ce chapeau ne me va pas...

—Que Madame l'essaye dans l'autre sens, ce sera plus à la mode.

—Est-ce du boeuf ou du cheval ce bifteck-là?

—Non monsieur, c'est du mulet. Le mulet est tétu; encore un peu de patience et vous en viendrez à bout.

—Spécial, 6 lbs et plus, 27c; A, 6 lbs et plus, 26c; A, 5-6 lbs, 25c; B, 6 lbs et plus, 23c; B, 5-6 lbs, 22c; B, 4-5 lbs, 21c.

Poules abattues, sélectionnées—Spécial, 5 lbs et plus, 21c; A, 5 lbs et plus, 20c; A, 4-5 lbs, 19c; A, 3-4 lbs, 18c; B, 5 lbs et plus, 17c; B, 4-5 lbs, 16c; B, 3-4 lbs, 15c; C, 5 lbs et plus, 14c; C, 4-5 lbs, 13c; C, 3-4 lbs, 12c.

Oeufs—A, gros, 25c; A, moyens, 24c; B, 20c; C, 15c.

Sur les prix ci-haut mentionnés,

nous retenons une commission de 8 pour cent aux expéditeurs individuels et 5 pour cent aux coopératives affiliées.

Prix de remise pour le beurre et fromage, Montréal et succursale de Québec.

Semaine finissant le 29 juillet, 1940, inclusivement.

Beurre frais—No 1 pasteurisé, 22½; No 2 non pasteurisé, 22¼c; No 2, 21¼c.

Semaine finissant le 30 juillet, 1940, inclusivement.

Fromage—Blanc: No 1, 13¼c; No 2, 13¼c; No 3, 12¼c. **Coloré**: No 1, 13¼c; No 2, 13¼c; No 3, 13¼c.

Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

La situation du porc au Canada

Depuis une couple de semaines, on commence à lire un peu plus de satisfaction sur la figure de nos éleveurs de porcs, le marché s'étant raffermi! Jusqu'à ces derniers temps, c'était plutôt le contraire que l'on observait.

L'hiver dernier, on se plaignait souvent du prix élevé des moulées comparativement, à celui du porc qui était sensiblement meilleur marché qu'en 1939 à la même période. Vers la mi-avril, lorsque le prix des porcs baissa de ¼c la livre à \$8.50, l'appréhension devint plus grande et certains producteurs se défirent de leurs truies d'élevage. D'autres vendirent leurs porcelets. En fait, la situation n'était pas des plus brillantes et l'on comprend facilement que plusieurs se soient laissés aller au découragement.

Depuis quelque trois semaines, le marché du porc, comme nous le faisons remarquer il y a une quinzaine, s'est amélioré d'une façon appréciable en atteignant le niveau de 9c, pour les sujets nourris et abreuvés, et \$9.25 la livre, pour les porcs livrés par camion. Ce gain devrait se maintenir si la demande persiste à être aussi bonne qu'elle l'a été depuis quelque temps.

Mais, si tous les cultivateurs voient d'un bon oeil la récente tournure de leurs affaires, beaucoup d'entre eux ne peuvent en profiter actuellement, parce que leurs sujets ne sont pas encore prêts à être mis sur le marché. C'est pourquoi ils désirent tant savoir si les prix se maintiendront jusqu'au temps où leurs porcs auront at-

Suite à la page 11

VOICI LE CERTIFICAT D'INSCRIPTION QUE VOUS RECEVREZ



L'inscription nationale a pour objet le recensement général de nos ressources professionnelles, afin de les mettre éventuellement au service du Canada. Cet inventaire est nécessaire pour aider le pays à franchir la présente crise.

En vous inscrivant, vous recevrez un certificat imprimé sur une carte de format commode, attestant que vous avez rempli ce devoir essentiel. Cette carte n'est pas une simple formalité. Elle garantira votre sécurité. Vous devrez toujours la porter sur vous et la produire en tout temps à la demande des autorités.

En vous inscrivant, vous recevrez un certificat imprimé sur une carte de format commode, attestant que vous avez rempli ce devoir essentiel. Cette carte n'est pas une simple formalité. Elle garantira votre sécurité. Vous devrez toujours la porter sur vous et la produire en tout temps à la demande des autorités.

CONTRIBUEZ À L'OEUVRE COLLECTIVE DE LA NATION

Pour réduire au minimum les frais de cette inscription, le Gouvernement fait appel à la collaboration de tous les bons citoyens. Vous pouvez aider en offrant vos services aux préposés à l'inscription dans votre localité.

LES BUREAUX D'INSCRIPTION

seront répartis selon les districts électoraux, tels que délimités au moment de la dernière élection fédérale.

Les citoyens sont priés de s'inscrire aux subdivisions de leur circonscription électorale. Dans le cas où un citoyen se trouverait hors de sa province ou de son district électoral, durant la période d'inscription, il lui sera loisible de s'inscrire au bureau d'inscription le plus proche, après s'être justifié auprès de l'officier sous-enregistreur.

Sanctions en cas d'abstention—Toute personne de 16 ans et plus, homme ou femme, mariée ou célibataire, qui ne se sera pas inscrite sera passible d'une amende n'excédant pas \$200 ou d'un emprisonnement d'une durée n'excédant pas trois mois, ou des deux à la fois, et sera de plus passible d'une amende n'excédant pas \$10 par jour à compter du jour où elle aurait dû s'inscrire et tant qu'elle ne l'aura pas fait.

D'ordre de l'HON. JAMES G. GARDINER
Ministre des Services de Guerre.

DOMINION DU CANADA
RÈGLEMENTS CONCERNANT L'INSCRIPTION NATIONALE, 1940
CERTIFICAT D'INSCRIPTION

L'inscrit doit toujours porter son certificat sur lui.

Signature de l'inscrit

District électoral

Arrondissement de vote

N°

N°

(Nom)

(Nom, s'il en est)

JE CERTIFIE QUE

domicilié(e) à

s'est régulièrement inscrit(e) en conformité des règlements susmentionnés cc. jour d. 1940.

Sous-réregistraire

Dates de l'inscription:
les 19, 20 et 21 août

Les bureaux de l'inscription dans le comté de Beauharnois

Salaberry—

Numéros Bureaux

- 1 Ecole Girard—Frédéric Girard, Marcelle Legault, Françoise Girard, Jeannette Marchand.
- 2 Ecole Girard—Ovila Loïselle, Rachel Girard, Omer Reynolds.
- 3 Hotel-de-Ville—Jacques Rousseau, Blanche Rousseau, Henri Huneault.
- 4 Edifice Ostiguy, 44 Ste-Cécile—Marcel Trépanier, Jacques Huneault, Georges Bertrand.

Maisonneuve—

- 5 Soubassement de la cathédrale—Claire Desrosiers, Fernande Desrosiers, Jeannine Amiot, Françoise Gendron, Fleurette Chatigny.
- 6 Mlle E. Bissonnette, 84 Ellice—Eva Bissonnette, Elia Bissonnette, Anna Maria Bergevin, Raymond Hébert, Rita Julien.
- 7 Albert Véber, 20 St-Joseph—Marie Veber, Mme Marcil, Victorine Veber.
- 8 Ecole Emard—Emilienne Durocher, Antoinette Durocher, Jean-Marie Leger.
- 9 Ecole Emard—Donatienne Marcil, Estelle Ladouceur.

Champlain—

- 11 Ecole Garneau, 28 St-Paul—Valérien Montpetit, Estelle Grenon, Thérèse Primeau.
- 12 Ecole Garneau—Béatrice Pilon, Lucille Séguin, Joseph Chasle, Gérald Hallé.
- 13 Ecole Garneau—Mme Léonide Roy, Lucille Hallé, Lucille Primeau.
- 14 Ecole Garneau—Gratien Poirier, Romuald Bougie, Claire Julien.

Pourquoi faut-il s'inscrire

Tout le monde a entendu parler de l'inscription nationale qui se tiendra les 19, 20 et 21 août. Mais les interprétations les plus fantaisistes circulent quant à l'objet véritable de cette inscription.

Il s'agit, en réalité, de faire l'inventaire de nos ressources professionnelles, d'établir avec exactitude le nombre de techniciens et de spécialistes sur lesquelles le Canada peut compter pour la fabrication des armements nécessaires à la poursuite de la guerre—avions, tanks, navires, armes automatiques, munitions, etc.—et pour imprimer à l'économie du pays—agriculture, industrie, commerce—un nouvel essor. L'inscription déterminera les techniciens aptes aux industries de guerre et ceux qui sont plus particulièrement orientés vers ce qu'on peut appeler les industries domestiques. Une fois la démarcation établie, notamment entre ces deux groupes, le pays pourra plus facilement orienter sa politique de guerre, accélérer le rythme de sa production dans tous les domaines de l'activité agricole, industrielle et commerciale, et imprimer une vigueur nouvelle à son rendement. On ne doit pas perdre de vue, en effet, que l'agriculture, l'industrie et le commerce constituent des facteurs vitaux pour un pays en guerre.

C'est pourquoi le Canada a institué cette inscription nationale qui n'est pas autre chose, en somme, qu'un recensement professionnel, un procédé expéditif d'estimer la richesse du pays, en techniciens et en spécialistes compétents, avant de la mettre aussitôt en oeuvre pour la victoire de nos armes.

Le Canada compte que ses 8,000,000 de citoyens qui seront appelés à s'inscrire les 19, 20 et 21 août feront leur devoir en cette circonstance et faciliteront la tâche des préposés à l'inscription en étudiant, avant de s'inscrire, les questions auxquelles ils devront répondre.

Bellerive—

- 15 Gault Institute—F. Moore, W. Shannon, Miss R. Philbin.
- 16 Gault Institute—Mme L. Saucier, Jeanne Ladouceur.
- 17 Emile Pilon, 92 Grand Ile—Mme Emile Pilon, Nap. Aubin.
- 18 41 Anderson—Romuald Gauthier, Mme Rolland Cadieux.
- 19 53 Cousineau—René Archambault, Mlle Irène Loïselle.
- 20 101 Alexandre—Mlle Adrienne Martin, Mme Ernest Dion, Anatole Leduc.
- 21 Ecole Bellerive—Yves Godbout, Claire Besner, Jeanne Vinet, Mme Alexandre Leduc.

Ste-Cécile—

- 22 Palais de Justice—Magloire Léger, Hélène Bergevin, Aimée Bergevin, Dorilla Leduc.

Nouveau Salaberry—

- 23 Ecole Ste-Agnes—Richmond Bertrand, Blanche Jodoin, Antonin Cailhier, Roméo Cousineau.
- 24 Grande Ile, Ecole No 1—Mlle Clor. Grenier, Mme Antonio Dupuis.
- 25 Par. Ste-Cécile, Ecole No 4—Armand Daoust, Albina Daoust.
- 26 Ste-Barbe, chez Moïse Bergevin—Paul Pinsonneault, Moïse Bergevin, Dollard Tremblay.

St-Stanislas—

- 27 Ecole du village, No 1—Albert Lemieux, P.-E. Lalonde, J.-G. Tremblay.
- 28 Ecole No 5—W. Vaudrin, Réal Léger.
- St-Louis de Gonzague—
- 29 Collège, Salle—Emilienne Pilon, Laurette Boyer.
- 30 Bureau du notaire Martin—Berthe Montpetit, Estelle Bougie.
- 31 Ecole du rang du 5—Yvette Maheu, Aurore Labelle.

St-Timothée Village—

- 32 Salle municipale—Estelle Gougeon, Estelle Bayard.

St-Timothée Paroisse—

- 33 Chez J.-Marie Maher—Eugène Maher, Chez Arist. Julien—Lucille Julien.
- 34 Chez Jos. Maher—Rita Maher, Chez Octave Dorais—Gilberte Dorais, Chez Jos. Boyer—Marcelle Boyer.

St-Clément—

- 35 Ecole St-George—Léopold Vincent, Lucien Gendron.

Village Lac St-Louis—

- 36 Salle municipale—Albert Pélaudeau, Fernande Daoust.
- 37 Salle municipale—Joel Leduc, Claire Auger.

Ville de Beauharnois—

- 38 7 St-Laurent—Jules Laurin, Adrienne Théorét.
- 39 7 St-Laurent—Mrs. Forest Keet, Mrs. James Parker, Gabrielle Thibert.
- 40 Hotel de ville—Rolland Mallette, Jeanne Thibert.
- 41 Hotel de Ville—Mme Arthur Leduc, G.-H. Cartier.
- 42 Ecole anglaise, rue Richardson—Mrs. Rob. Calhoun, Pierre Trudeau.
- 43 Ch. St-Louis, Chez Alex Angers—Marie Angers, Marguerite Angers, Jeannine Thibert.

Maple Grove—

- 44 Ecole Maple Grove—Hélène Hébert, Mme Hervé Duquette.

Ville de Lery—

- 45 Ecole No 1—Madeleine Hébert, Louis-Jos. Marchand.
- 46 Ecole No 2—Lucien Langlois, Guy Faubert.

Châteauguay—

- 47 Hotel de Ville—Maurice Crépin, James Jonahin, Léo Ste-Marie.

- 48 Ecole du Christ Roi—Fred Milburn, Ulderic Gauthier, Roger Lalonde.

- 49 Salle Dorais—Marie Alard, Ls. Ph. Paré, Alfred Dorais.

- 50 Salle Dorais—Henri-M. Dorais, Claire Laberge.

Ste-Philomène—

- 51 Sale municipale—Rolande D'Amour, Andréa Thibert.

- 52 Salle municipale—Adrienne Roy, Pierre Coté, Georges Prud'homme.

St-Stanislas de Kostka

DECES.—

A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 1er août à l'âge de 71 ans, 4 mois, 14 jours est décédée Mlle Arthémise Legault, fille de feu André Legault et de Elzire Pilon. Les funérailles ont eu lieu samedi en l'église paroissiale.

Endroits pittoresques du Canada illustrés par des artistes connus

Montréal, août 6. — Une grande industrie canadienne vient de retenir les services de quelques-uns des meilleurs artistes-peintres du Canada afin de faire illustrer les endroits les plus pittoresques de notre pays.

Le premier tableau est de Fr. Iacurto de Québec. Diplômé de l'Ecole des Beaux-Arts de Montréal, cet artiste connu illustrera la chère vieille ville de Québec, d'une manière nouvelle et d'un angle nouveau. D'autres toiles seront faites sur Ottawa: la tour de la Paix au Parlement du Canada sera présentée, puis l'on illustrera les gratte-ciel de Toronto, etc.

Ces tableaux seront ensuite lithographiés en couleurs naturelles et

serviront à la publicité des diverses villes, comme panneaux ou autre médium de réclame: le tourisme américain en profitera et ce sera une invitation aux Canadiens, à visiter et à connaître leur pays.

Le bureau fédéral du Tourisme ainsi que tous les bureaux des gouvernements provinciaux ont approuvé cette initiative qui sera certes une coopération efficace dans le travail de propagande touristique du Canada.

Les maires des différentes villes seront invités à lancer cette campagne dans leurs milieux respectifs avec les présidents et les membres des associations et clubs de chacune des villes.

Ste-Barbe

Naissance

A Valleyfield-Nord, le 17 juillet, 1940, à M. et Mme Joseph Leroux, née Marguerite Leduc, est né un fils, baptisé sous les noms de Joseph Omer, André. Parrain et marraine, M. et Mme Omer Leduc, de Ste-Barbe, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Roch Leroux, grand-mère de l'enfant.

Mariage Loïselle-Vallée.

Mercredi, le 3 juillet en l'église paroissiale, fut béni par M. le curé Morand le mariage de Mlle Camélia Vallée, fille de M. et Mme Emile Vallée, avec M. Anatole Loïselle, fils de M. et Mme Pierre Loïselle de St-Stanislas de Kostka. Un programme de chant fut exécuté par les Enfants de Marie de la paroisse. Mlle Morand touchait l'orgue.

M. Pierre Loïselle était le témoin de son fils et M. Emile Vallée accompagnait sa fille, qui portait une robe longue en tulle rose avec voile teinte. Son bouquet se composait de roses Américain Beauty.

Après la cérémonie, il y eut réception chez M. Pierre Loïselle, parents du marié. L'heureux couple partit ensuite pour voyage à St-Hyacinthe.

Pour voyager, Mme Loïselle portait un costume bleu, avec accessoires bleus.

Va et vient.

Mercredi dernier, Mme Vve Ubald Major de Valleyfield et M. Hermé-négilde Major d'Ottawa rendaient visite à M. et Mme Emilien Trudel.

Vendredi dernier, Mlle Thérèse Daoust recevait Mlles Suzanne Bergevin, Marguerite Leblanc, de Valleyfield et Mlle Ghislaine Chatel de Montréal.

Le Rév. Père Bergevin, o.m.i., d'Ottawa, était de passage au presbytère dimanche.

M. et Mme Zéphirin Viate de Montréal passent quelques jours à Ste-Barbe pour rendre visite à M. et Mme Hervé Daoust et les autres membres de la famille Daoust.

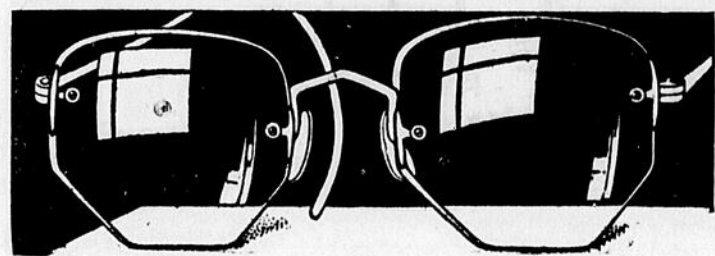
M. et Mme Philorum St-Arneault d'Yberville, Mme Isaïe Dumouchel et ses enfants, Gisèle, Claudette et Yves de St-Jean passe une quinzaine chez M. Wilfrid Primeau.

Dimanche dernier, M. et Mme J.-Hervé Girouard et leurs familles assistaient au Jubilé d'argent de vie religieuse de Sr. M.-Honorius du Couvent de Beauharnois.

Le docteur Mathieu de Montréal et ses deux fils passent la fin de semaine à leur chalet.

M. l'abbé John Morand, curé, est absent cette semaine pour sa retraite au séminaire de Valleyfield.

Ne négligez pas!



DE FAIRE EXAMINER VOTRE VUE UNE FOIS PAR ANNEE.

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé,
201, Victoria, Valleyfield, Tél. 111

A vendre ou à louer

Nous prenons les échanges

Clavigraphes "Royal"

Portatif ou de bureau

Machines à additionner

mécanique ou électrique

Calculateur automatique

avec caisse enregistreuse

Machines à chèques

La meilleure protection

Conditions faciles

S'adresser à—

La Papeterie Valleyfield

35, Chemin Larocque, Téléphone 654,
VALLEYFIELD, P.Q.

La Vie Sportive

Beauharnois dans les éliminatoires

Un coup sûr d'Armand Roy dans la deuxième manche supplémentaire a mis fin à un duel de lanceur entre Dussault et Rivest — Le Beauharnois se classe deuxième dans le classement final

Un coup sûr d'Armand Roy dans la deuxième manche supplémentaire a mis fin à un duel de lanceur entre Dussault et "Lefty" Rivest qui est sorti vainqueur de la première joute de baseball d'un programme double. Tenant ses adversaires à neuf coups sûrs, bien espacés, pendant que ses coéquipiers en frappaient dix-huit, "Lefty" Rivest a permis aux hommes du gérant Roy de se placer deuxième dans le classement final et leur permettre de prendre part aux éliminatoires qui commenceront dimanche prochain.

Jouant avec un déficit de trois points jusqu'à la sixième manche, les locaux ne réussirent à égaliser les chances que dans cette manche,

quand ils comptèrent trois points sur des coups sûrs de Frappier, Coutu, Leboeuf, Rochon et Allard.

Dans une entente avant la joute, les deux clubs ne devaient jouer que 7 manches, mais on fut forcé de jouer deux manches supplémentaires. Dans la neuvième manche, P. Frappier fut retiré au premier par l'arrêt court, mais Julien suivit avec un simple, puis Roy s'amena au bâton pour frapper un deux buts qui donna la victoire aux locaux. Dans la deuxième joute, Beauharnois fit les choses très aisément, s'étant assuré la victoire qui leur donnait droit aux éliminatoires. Après avoir changé leur alignement de part et d'autres, les hommes du gérant Roy furent défaits par 11 à 5.

Une grande joute de balle molle

Le club des Bouffons de Montréal, une des meilleures équipes de balle molle de la province, rendra visite, dimanche prochain, au club-étoile de balle molle de Valleyfield. La joute aura lieu au Parc Sauvé, à trois heures de l'après-midi et les amateurs auront l'occasion de voir un ancien joueur de Valleyfield dans la personne de Albert Boyer.

L'admission est gratuite et tous sont bienvenus.

LA SIMPLICITE DOMINE DANS LES PETITES CONSTRUCTIONS

Ottawa.—Les accessoires et l'inutile ont disparu complètement des nouvelles petites constructions qui sont nées de la loi fédérale sur le Logement. Toutes les installations y sont pour le confort et l'utilité et non pas pour l'ornementation seule et la poussière.

Les Canadiens qui se prévalent de la loi nationale sur le logement pour se construire au même prix qu'un loyer mensuel font preuve de sagesse et de bon placement en choisissant de telles constructions faites avec goût et simplicité. On a éliminé de tous les plans ce qui n'était pas absolument nécessaire de façon à déduire le coût total et garder une bonne apparence.

Presque toutes ces constructions se servent de toiture en bardeaux d'asphalte qui combinent la couleur, l'attrait et la protection. Pour les murs extérieurs et intérieurs, on emploie des matériaux fabriqués d'avance en manufactures. Tout sert un but bien défini. L'apparence et la durée, la protection et l'isolation sont d'un seul coup assurés.

Le thé de qualité

THÉ "SALADA"

Tournoi-invitation de doubles mixtes des C. de Colomb

1re RONDE

G. Cadieux-Mme Miller battent H. Buttress-Mlle R. Blair, 6-1.

P. Leduc-Mlle T. Cadieux battent J.-M. Hébert-Mlle E. Perry, 6-1.

E. Legault-Mme E. Sullivan battent P. Reynolds-Mlle H. Marchand, 6-2.

A. Dagenais-Mlle J. McAlpine battent C. Codebecq-Mlle A. Arrandale, 6-5.

2ième RONDE

P. Leduc-Mlle T. Cadieux battent G. Cadieux-Mme Miller, 6-5.

A. Dagenais-Mlle J. McAlpine battent E. Legault-Mme E. Sullivan, 6-5.

W. Renaud-Mlle M. St-Michel battent C. Morse-Mme Degré, 6-1.

R. Demers-Mlle L. Perron battent A. Patterson-Mlle L. Leduc, 6-4.

T. Brault-Mlle E. Ross battent Dr A. Marchand-Mlle A. Exley, 6-3.

C. Hartley-Mlle S. Leduc battent D. Whalley-Mme Nicholson, 6-3.

W. Sullivan-Mme W. Renaud battent E. Sullivan-Mlle B. Perry, 6-3.

C. Gardiner-Mlle J. Leduc battent Z. Daoust-Mme C. Gardiner, 6-5.

3ième RONDE

P. Leduc-Mlle T. Cadieux battent A. Dagenais-Mlle J. McAlpine, 6-5.

W. Renaud-Mlle M. St-Michel battent R. Demers-Mlle L. Perron, 6-3.

T. Brault-Mlle E. Ross battent C. Hartley-Mlle L. Leduc, 6-2.

W. Sullivan-Mme W. Renaud battent C. Gardiner-Mlle J. Leduc, 10-8.

SEMI-FINALES

W. Renaud-Mlle M. St-Michel battent P. Leduc-Mlle T. Cadieux, 8-6.

W. Sullivan-Mme W. Renaud battent T. Brault-Mlle E. Ross, 6-4.

FINALE

W. Sullivan-Mme W. Renaud battent W. Renaud-Mlle M. St-Michel, 6-4, 6-5.

30 JUILLET (MARDI):

Oiseaux Rouges 3, Huntingdon 4.

Stoddard bat Calhoun, 2-6, 6-4, 6-5; Sullivan bat Hill, 6-3, 6-4; Mlle McCartney bat Mme Miller, 6-2, 6-5; Brisson-Hampson battent Demers-Brown, 6-1, 6-4; Mlle Luffman-McDougall battent Mlle McEwen-Dr Raymond, 6-3, 6-4; Mmes Hill et Currie battent Mlles E. et J. Hunter, 6-4, 6-3; Patterson-Gebbie battent Morse-Daoust, 6-5, 5-6, 6-5.

1er AOUT (JEUDI)—

Mocos 0, Oiseaux Rouges 7.

Calhoun bat G. Whitehead, 6-2, 6-5. Hill bat Whalley, 6-0, 6-3; Mme Miller bat Mlle Ross, 6-1, 6-3; Gebbie-Patterson battent Waldron-Hartley, 6-5, 6-2; Brown-Demers battent Proulx-Jobson, 6-4, 6-5; Mme Hill-Mlle Blair battent Mlles Whitehead-Arrandale, 6-4, 6-3; Mlle Luffman-McDougall battent Mlle Exley-P. Reynolds, 6-1, 6-2.

	J	V	D	SG	SP	Pts
Oiseaux Rouges	8	7	1	81	39	44
Oiseaux Bleus	6	3	3	57	41	25
Huntingdon	6	3	3	45	51	19
Mocos	5	2	3	34	49	13
Chevaliers	5	0	5	19	55	4

Une joute de tennis entre Bellerive et St-Stanislas

TENNIS.—

Dimanche après-midi, les joueurs de tennis de Bellerive rendaient visite à notre club.

Résultats par équipe:

MM. Adams et Leduc, Valleyfield, 2, MM. Wilfrid Durnin et Fernand Théorêt, St-Stanislas, 6; Mlles Raymond Julien et J. Vinet, Valleyfield, 2, Mlles Thérèse Vaudrin et Thérèse Brosseau, St-Stanislas, 4; MM. Pilon et M. Plaisance, Valleyfield, 7, MM. Raymond Tremblay et Albert Lemieux, St-Stanislas, 5.

MM. Bernard Vinet et Allard, Valleyfield, 2, MM. Maurice Brosseau et Albini Girouard, St-Stanislas, 6.

Mlles Jeanne et Rachel Vinet, Valleyfield 4, Mlles Thérèse Lemieux et

Thérèse Vaudrin, St-Stanislas, 2; MM. R. Leduc et R. Vinet, Valleyfield, 6, MM. Visiteur Lalonde et Paul Brosseau, St-Stanislas, 2; Mlles Marielle Gauthier et Imelda Leduc, Valleyfield, 0, Mlles Lucie et Cécile Lemieux, St-Stanislas, 4; MM. Pilon et Plaisance, Valleyfield, 4, MM. Germain Vachon et Wilfrid Durnin, St-Stanislas, 1; Mlles Imelda Poirier et Raymonde Julien, Valleyfield, 1, Mlles Claire Lemieux et Marguerite Brosseau, St-Stanislas, 4.

Un tournoi simple a été disputé entre MM. A. Allard, Valleyfield, et Maurice Brosseau, St-Stanislas. M. Brosseau l'a emporté dans un score de 4-3.

Le club de St-Stanislas rendra visite au club de Bellerive la semaine prochaine. Le tournoi se jouera sur les courts de M. Aldéric Vinet.

THEATRE Alamo

Châteauguay Bassin

FILM FRANÇAIS

Vendredi et dimanche
9 et 11 août

"MON ONCLE ET MON CURE"

Avec André Lefaur et Germaine Aussey

— AUSSI —

"MARYLAND"

Film en couleurs

Avec Walter Brennan, Fay Bainter et Brenda Joyce

Mercredi et jeudi,
14 et 15 août

"NEW MOON"

Opérette

Avec Nelson Eddy et Jeannette McDonald

EN FIN DE SEMAINE

"MON PERE ET MON PAPA"

N.B.—Le film "New Moon" passera à l'écran deux fois par soir à 7.30 et 9.30 p.m. à cause de la grande foule qui se rendra pour voir cette magnifique production.

Le tournoi des Chevaliers est couronné d'un beau succès

Favorisés par une température idéale, encouragés par une galerie nombreuse et enthousiaste et jouant avec une belle énergie malgré le soleil brûlant, les quelque quarante joueurs venus de vingt milles à la ronde se sont lancés à fond perdu sur les balles qui venaient vers eux et ont fait en sorte que soit réussi à souhait le tournoi de doubles mixtes organisé par les Chevaliers de Colomb de notre ville.

De nombreuses surprises furent servies aux amateurs présents et la plus remarquable est sans contredit la belle tenue des finalistes, Mlle Margot St-Michel et M. Walter Renaud, qui n'admirent la défaite qu'après deux sets vivement disputés (6-4, 6-5). Leurs adversaires, en l'occurrence les nouveaux champions, Mme Walter Renaud et M. Walter Sullivan, décrochèrent finalement la décision.

Les titulaires eurent la peur de leur vie lors du match de troisième ronde qui les envoya contre Mlle J. Leduc et M. Clifford Gardiner; le duel se prolongea jusqu'à la marque de 10-8. Les semi-finales avaient mis aux prises trois représentants des Chevaliers, autant de Beauharnois, un de Huntingdon et un des

Mocos... des coupes et prix furent décernés aux survivants des semi-finales leur furent présentés par le Grand Chevalier, le Dr Armand Déguire.

Plusieurs Waterloos à Huntingdon

Ni Harold Hill, ni Mme Miller, ni leur équipe, les Oiseaux Rouges, n'avaient jusqu'à date connu l'amertume de la défaite cette saison. Les porte-couleurs du Château Huntingdon se sont cependant chargés de leur rappeler qu'ils entendaient eux aussi s'accaparer un peu de gloire.

Mlle Bernice McCartney s'est particulièrement mise en évidence en prenant la mesure de Mme Miller assez rapidement, sans même concéder un seul set et a par ce fait démontré qu'elle pouvait être considérée comme la meilleure joueuse de la ligue, remplaçant ainsi dignement sa coéquipière Mlle McWhinnie, au repos cette année à la suite d'une opération.

Pharmacie LAROCHE

Coin Victoria et Nicholson — Téléphone 75

Médicaments de toutes sortes, Bandes herniaires, Articles de Toilette Agence des produits Nyal, Peggy Sage, La Madeleine, Bonbons Aline

PRESCRIPTIONS remplies avec soin par M. Edgar Hébert, B.A., B.Ph., L.Ph., pharmacien-chimiste.

LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE

EXAMEN DE LA VUE



SALON D'OPTIQUE COMPLET

Le Dr S.-W. LAROCHE traite spécialement les maladies des Yeux, des Orelles, du Nez, de la Gorge.

- Dans nos campagnes -

Dans Nos Ecoles

RESULTAT OFFICIEL DES EXAMENS DU CERTIFICAT D'ETUDES, DISTRICT NO 13

Nome de la municipalité	Nombre d'élèves inscrits	Nombre d'élèves qui se sont présentés	Nombre d'élèves qui ont réussi
Laprairie, ville	13	13	13
St-Catherine d'Alexandrie	6	4	4
St-Philippe	4	4	4
St-Constant	8	8	7
St-P. de Sherrington	1	1	1
St-Rémi, collège	15	15	15
Châteauguay	2	2	1
Châteauguay, ville	1	1	1
St-Martine	1	1	0
Très St-Sacrement	3	3	3
	54	52	49
7e année—			
Laprairie, ville	38	35	34
Laprairie, paroisse	21	15	12
St-Catherine d'Alexandrie	7	6	6
St-Philippe	19	14	11
St-Mathieu	3	2	2
Village de Delson	10	10	8
St-Constant	24	18	14
St-Isidore	26	22	18
St-Cyprien	19	15	14
St-P. de Sherrington	13	8	6
St-Edouard	14	13	11
St-Michel, village	8	7	5
St-Michel, paroisse	9	6	2
St-Rémi, village	14	13	13
St-Rémi, paroisse	4	3	2
St-Rémi, collège	9	9	7
Châteauguay	9	7	3
Châteauguay, ville	8	6	4
St-Philomène	8	7	6
St-Martine	9	7	6
St-Paul	6	6	6
Très St-Sacrement	13	12	7
St-Urbain I	16	8	7
St-Clotilde, village	2	1	1
St-Clotilde, paroisse	4	3	3
St-R. de Hemmingford	10	9	8
St-B. de Lacolle	7	0	0
	320	262	216

Noms des cinq premiers élèves de 9e année.—
Riel, René, 88.9%, Collège de St-Rémi; Desrochers, Maurice, 88.8%, Collège de St-Rémi; Paquette, Jacques, 87.7%, Collège de St-Rémi; Langevin, Lucille, 86.5%, E. 1, St-Constant; Gagné, Maurice, 85.5%, Collège de St-Rémi.

Noms des quinze premiers élèves de 7e année.—
Circé, Claire, 90.5% Delson; Côté, Emile, 89.9%, Napierville; Guérin, Roland, 89.5%, Laprairie; Trudeau, Laurette, 89.3%, St-Rémi; Lazure, Jacques, 87.2%, Napierville; Demers, Georgette, 85.8%, St-Constant; Paquette, Michel, 85.5%, Laprairie; Daoust, Claire, 85.3%, Très St-Sacrement; Meunier, J.-P., 85.2%, Laprairie; Daigneault, Juliette, 85.2%, St-Rémi; Miron, Thérèse, 84.9%, St-Constant; Tremblay, Yvette, 84.8%, Laprairie; Toupin, Françoise, 84.7%, St-Isidore; Arès, Thérèse, 84.6%, Laprairie; Tétrault, J.-P., 84.6%, St-Rémi.

—LUCIEN GIGNAC.

Les Porcs au Canada

Suite de la page 8

teint le poids voulu. Nous aimerions bien répondre aux questions qui nous viennent de part et d'autre, mais il est assez difficile de nous prononcer avec quelque certitude sur les cours qui prévaudront d'ici quelques mois. Aussi, devons-nous nous borner aujourd'hui à représenter aussi exactement que possible la situation dans laquelle se trouve actuellement notre marché du porc.

Disons tout d'abord qu'en face des conditions du commerce des porcs au mois d'avril dernier, c'est-à-dire avec une augmentation toujours croissante des arrivages sur les marchés publics et avec la limitation de nos exportations de bacon, l'Office du Bacon à Ottawa a décliné de restreindre l'entreposage du porc pour le compte du ministère anglais des vivres. Cette mesure eut pour effet immédiat de faire fléchir les prix sur les marchés publics. Quelques semaines plus tard, le 6 mai, on eut recours à un autre procédé en payant aux exportateurs 50c de moins les cent livres pour toutes les classes de bacon destinées au commerce extérieur. Le but de cette mesure était de faire pression sur le marché domestique pour accroître la consommation du porc frais en le rendant meilleur marché et de disposer de notre surplus. En même

temps, le gouvernement canadien vendait notre bacon au même prix à l'Angleterre, c'est-à-dire à 18.01 dollars les cent livres, tel que stipulé au contrat, mais il se trouvait à ajouter 50c à sa réserve qui avait été de 66c les cent livres pendant les quatre premiers mois de l'année. Cette réserve est susceptible de revenir aux producteurs un de ces jours, déduction faite cependant des frais d'entreposage.

Voici maintenant pour quelles raisons l'Office du Bacon en est venu à prendre de telles mesures. D'abord, en se basant sur les arrivages de porcs, tant aux parcs à bestiaux qu'aux abattoirs, au cours des cinq premiers mois de 1940, on peut dire que la production a augmenté d'environ 43% sur celle de 1939, et qu'en juin 1940, elle était encore d'un bon tiers plus élevée qu'en juin 1939. Les réceptions de 100,000 porcs par semaine aux abattoirs et sur tous les marchés du Dominion, qui étaient assez fréquentes il y a quelques mois, sont descendues aux environs de 80,000 têtes pendant le mois de juin et à 71,750 têtes environ en juillet. Malgré tout, les arrivages de cette année, à venir au 18 juillet 1940, se chiffrent à 2,540,343 porcs, à comparer à 1,737,292 têtes pour la même période de 1939, soit une augmentation de 803,050, ou 46%.

STE-PHILOMENE

M. et Mme Joseph Patenaude de Massena, E.-U., en promenade chez M. Eugène Rouselle.

M. et Mme Joseph Prud'homme, M. et Mme Armand Prud'homme de passage à St-Lin, dimanche dernier.

M. et Mme Hector Berthiaume de Montréal en fin semaine dans sa famille.

M. et Mme Bonds de Etats-Unis, Mlles Lucie Papineau, Lucille Pelletier, M. David Papineau de Montréal en visite chez M. et Mme Raoul Giroux.

M. Joseph Gervais, Mlles Berthe Gervais, Mme Arthur, Albert Gervais de St-Isidore chez M. et Mme Domina Loisel jeudi dernier.

Mlle Biola Normandeau de Ste-Agnès de Dundee en promenade chez M. et Mme Albert Normandeau.

Mlle Denise Picard de Montréal, passe quelques jours chez sa mère, Mme Joseph Picard.

Mlle Murielle Mallette de passage au lac Guindon dernièrement.

M. Charles et sa fille Berthe Charles, M. Maurice Gauthier de Montréal, chez Mme Joseph Picard.

M. Jean-Paul Larocque de Montréal chez M. Domina Loisel.

M. et Mme Omer Michaud de Montréal en fin semaine chez M. Alfred Beaulieu.

Mardi dernier Mesdames Joseph Prud'homme, Raoul Giroux, Achille Laberge, Bruno Giroux, Adrien Bannan, Lionel Loisel, Mlles Anne-Marie Reid, Murielle, Magloirina Malette, Mariette Thibert, Rose-

Diana Laberge, assistaient au congrès des fermières à Napierville.

Mlles Laurette Coran, Pauline Lillianne Prud'homme, Thérèse Odèle, Armande Bannan, Georgette, Marcelle, Lorraine Pitre, Blanche Tisseur, Réjeanne Prud'homme, Lucia Giroux, Mme Lorenzo Pitre, Adrien Raymond, Guy Loisel, Jean-Paul Larocque, Roger Vinette, Mathieu Bannan, Réal, Jean-Paul Prud'homme, Rolland Maurice Vallée étaient en pique-nique à Howick dimanche.

Mlle Elise Picard chez M. et Mme Ernest Faubert de Châteauguay.

M. Jean Lecavalier de Montréal, chez ses parents de Ste-Philomène.

Décès—Le 30 juillet est décédée Madame Israël Durenceau, née Victorine Farineau. Les funérailles eurent lieu en l'église paroissiale.

Ces jours derniers eurent lieu les funérailles de Mme Alphonse Schinck, née Marie Giroux décédée à l'âge de 74 ans. Le service fut chanté par l'abbé Alexandre Paiement. Les porteurs étaient D. Schinck, E. Rouselle, V. Parent, O. Giroux, H. Beaulieu, B. Bourdon. La quête fut faite par Raoul Charland et Napoléon Parent. Elle laisse dans le deuil un fils Alphonse ses filles Madame Lucien Demers, Mlles Blanche et Laurette Schinck un gendre M. Lucien Demers et trois petits enfants.

Nous Voulons des

SWEET CAPS!

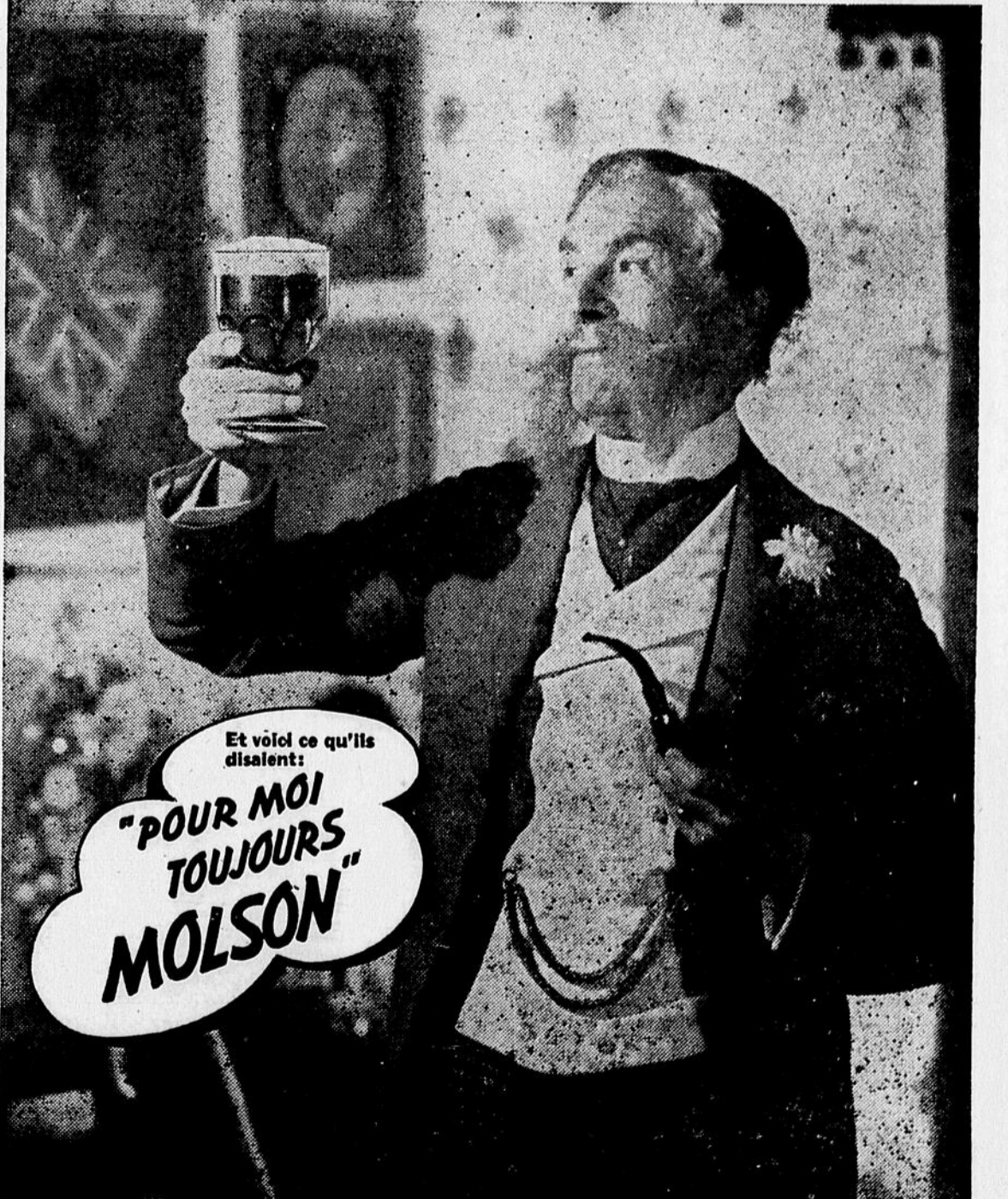


\$1.00 envoie 300
cigarettes SWEET CAPORAL ou WINCHESTER, ou \$1.00 enverra soit 1 livre de tabac à pipe OLD VIRGINIA, soit 1 livre de tabac SWEET CAPORAL HACHE FIN (avec papiers Vogue) aux Canadiens qui font du service outre-mer dans la F.C.S.A. seulement.

\$2.50 envoient 1,000
cigarettes à un soldat ou à une unité.

Envoyez votre remise avec le numéro, le rang, le nom ainsi que l'unité dont le soldat fait partie, outre-mer à SWEET CAPS, B.P. 6000, Montréal, P.Q.

COMMENT S'HABILLAIENT LES VIEUX MESSIEURS EN 1845



LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

L'Illustration Comique

— de —

VOTRE JOURNAL

LES JUMEAUX DU CAPITAINE

PAR By R. Dirks.



HAWKSHAW Le DÉTECTIVE

